BON DIA Aruba

Diasabra 7 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mas boet

Fiscal majoor y fiscal di trafico kier mira mas boet. Ricardo Muller di departamento di trafico ta splica mas.Lesa pagina A2

Crusada di Hato tambe lo bira un rotonde!



Pagina A3

Gobierno mester tene cuenta cu nos grandinan!



Pagina A5



Placa recauda ta bay pa “Ban uni man pa cria nos muchanan”

Pagina A8

BON DIA Aruba

Ricardo Muller di departamento di trafico:

Fiscal kier mira diferente otro boet pa esnan cu ta comete infraccion den trafico



ORANJESTAD – Ultimamente por a mira varios agente policial riba caminda haciendo nan control. Automaticamente nan ta bay revisa e diferente documentonan cu ta rekeri pa asina nan por traha nan rapport. BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Ricardo Muller di departamento di trafico, kende a comenta cu e partimento di boet ta bayendo bon, segun Muller. Sinembargo fiscal majoor y fiscal di trafico kier mira diferente otro boet. Por ehempel nan kier pa polis pone enfasis riba coremento duro, enfasis riba coremento bao di influencia di alcohol, pone hopi atencion tambe riba autonan cu ta core sin seguro. Si nos tur core riba caminda publico ta ripara cu tin toch hopi auto cu nan belasting no ta paga y tambe autonan cu ta core rond sin cu nan ta gekeur.

AUTO MESTER TA SIGURA

Muller a comenta cu durante control den trafico ta pone enfasis riba seguro. Si un conductor causa accidente y no ta sigura, con e ora por drecha e auto di esun cu no tin falta. Esey ta bira un problema. Den varios ocasion a papia cu e diferente seguronan con Cuerpo Policial ta bay bin cu un otro sistema con por haya hende pa paga seguro. Hendenan ta cumpra seguro pa un of dos luna pa nan haya seguro. Despues cu e seguro ey caduca, nunca nan ta sigui paga riba dje. Ta net e hendenan aki ta causa accidente cu e consecuencia cu ta causa daño na otro.

SEATBELT TA WORDO BISTI

Segun Sr. Muller mas cu 90 porciento di e publico ta bisti seatbelt. Esunnan cu no tin'e bisti, ta pasobra nan a lubida. Posibilidad si tin cu nan por haya un proces-verbaal si nan wordo gara.

DATONAN DI BOET TA REGISTRA

Semper por wak bek cuanto boet un persona por a haya. E boetnan ta wordo paga na Ministerio Publico kendenan si tin un registro di esey y ta pone enfasis pa esaki wordo paga. Nan ta tene cuenta cuanto infraccion tin cu un persona a paga of no a paga. Segun Muller, polis tambe tin e datonan aki registra. Nan por bay den sistema mira cu e persona a yega di haya boet. Pero al fin y al cabo, ta na Ministerio Publico e boet mester wordo paga.

BELASTING ONTDUIKING

Tin varios ciudadano ta coriendo nan auto cu nummerplaat cu no ta di nan. O sea cu nan tin dos auto y nan ta uza un solo nummerplaat pa tur dos, of tambe tin cu ta presta nummerplaat di otro hende y ta pone riba nan auto. Segun Muller si en caso cu gara un persona coriendo auto cu un nummerplaat cu no ta di nan, un proces-verbaal ta wordo traha. Ta bay wak dicon e nummerplaat t'ey, of si e ta horta of e doño lo a fia e otro, e ora e ta culpabel tambe y ta haya un proces-verbaal pa "Belasting ontduiking". Den pasado ta haya un famia cu tin dos auto y ta uza un number riba cada un auto. E ta dificil pa detecta. A base di tip polis por actua riba e fenomeno aki. Durante control por nota esaki, pasobra e ora por mira e auto cu un number. Si e auto tin un number, e conductor por responde cu el a perde e number. Ta suerte mester tin cu por mira dos auto na e mesun momento riba caminda cu un solo number.❑



Ricardo Muller di departamento di trafico di polis:

Camaranan na palonan di luz ta funcionando ainda



ORANJESTAD – No ta mucho tempo pasa, prome cu e rotondenan den Verbindingsweg/de LaSallestraat y Vondellaan, a wordo construi, a laga instala varios camara na e diferente puntonan den centro. Na altura di hospital bieu, tambe di Valero den Caya Betico Croes y na altura di Elmar na Playa, ainda tin palonan di luz. No ta trata aki di camaranan comun, sino pa facilita e trafico cu ta transita den e areanan aki, pa sea cambia e luznan ora cu ta necesario y tambe pa vigilancia. Sr. Ricardo Muller di departamento di trafico di Cuerpo Policial a splica BON DIA ARUBA cu e camaranan aki ta funcionando.

DOS TIPO DI CAMARA

Sr. Muller a comenta cu mester corda cu tin dos tipo di camara cu ta den funcion. Tin un tipo di camara cu ta lesa ora un auto a yega e liña. E liña aki a wordo coba y poni bao di asfalt caminda e camara ta detecta cua luz ta wordo cendi. Esey tabata bay via un kabel cu ta den e asfalt. Awor aki nan ta pone camara, pero no ta filma e auto, pero ta detecta un vehiculo y ta cambia e luz na otro banda. Tabata tin camara tambe cu a wordo poni full riba caminda pa mira e trafico, pero esakinan a wordo kita.❑

Despues cu Aruba Bank a acerca DOW

Crusada di Hato lo haya un rotonde, segun Ingeniero Sr. Jossy Kock



ORANJESTAD – DOW a trece dilanti cu ta bay haci reconstruccion di Hato unda cu e crusada aki lo bira un rotonde. Aruba Bank a acerca Dienst Openbare Werken (DOW) pidiendo cooperacion pa haci e crusada aki uno mas sigur y haci esaki den un rotonde. Na e momentonan aki Aruba Bank ta trahando un otro edificio y esaki ta banda pariba di N.V. ELMAR na Hato.

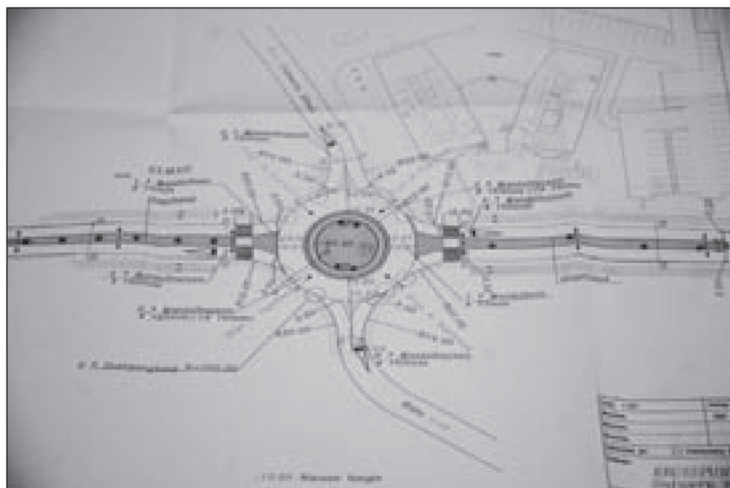
E reconstruccion di e crusada aki lo wordo financia pa Banco mes, segun Ingeniero Sr. Jossy Kock di DOW. Entrante dialuna awo dia 9 di september e crusada aki lo wordo cera pa DOW. E duracion completo di e trabou aki lo ta cinco siman, pero DOW ta spera cu no lo tin contratiempo di tempo unda awa lo yobe, Sr. Kock ta sigui bisa.

CINCO SIMAN DI TRABOU

E contratista cu a gana e bid di e proyecto aki ta MNO Vervat, cu a traha e Spiraal Rotonde.
DOW tin e confiansa den e contratista aki cu nan lo keda cla den e tempo stipula cu ta cinco siman. Despues cu e trabounan di e rotonde keda cla den cinco siman, lo bay tin algun trabou chikito cu mester wordo haci. Esaki ta trabounan na banda, pero si tur cos bay bon e caminda lo por ta accesibel despues di cinco siman bek, Sr. Kock ta enfatisa.

DESVIACION LO BAY BIN

A base di esaki DOW lo bay cera e caminda completo, unda nan lo cuminsa desde rotonde di Tanki Flip. Lo cera e rotonde aki cu mita caminda y mas pabou ta bay bira cera completo, segun e Ingeniero di DOW. E trafico cu ta bin pa e rotonde di Tanki Flip, esaki lo wordo desvia via e caminda di Bubali, cu tabata wordo uza antes pa bay Pos Abou. Tur e desviacionnan cu lo bay bin, lo wordo indica cu borchi. Otro caminda principal cu lo wordo cera ta esun di crusada di Pos Abou, segun e Ingeniero.





E crusada aki ta conecta cu Caya Musica y e caminda cu ta bay pa Playa Pabou. Aki lo cera e caminda su mita, y e caminda banda di ELMAR lo wordo cera completo.

LO BIN CU CAMINDA TEMPORAL

Temporalmente lo bay tin un caminda traha pa esunnan cu kier yega na e instancia di ELMAR, segun Sr. Kock. Tur caminda cu ta yega den e area di e crusada di Hato, esakinan lo wordo cera. Si tur automobilista sigui e indicacionnan di borchi cu hekinan, nan lo yega nan destino. DOW ta pidi cooperacion di tur automobilista y pueblo pa e inconveniencia aki cu lo tuma luga den e dianan proximo.

NO TA FACIL PA SUBI CAMINDA

Den e area aki automobilistanan cu ta bin sea for di ELMAR of EPB Hato ta subi caminda cu dificultad. Ta spera cu e rotonde aki lo alivia e situacion cu tin actualmente na e crusada. Segun e Ingeniero, como cu e crusada aki lo bira un rotonde, e regla ta esun cu ta riba rotonde tin preferencia riba e trafico cu ta yegando. Cu e rotonde aki, esaki sigur lo alivia e trafico riba e crusada y ta haci e area aki mas sigur pa e automobilista. Manera tur e otro rotondenan cu tin, e trafico lo por move. Como cu ta bay bin un banco awo na Hato, ta necesario pa bin cu un rotonde. Esaki ta debi na cu esunnan cu ta bin sea di EPB Hato of di e banco, no lo por subi facilmente riba e caminda principal. ❑

Sr. David Wing di Cuerpo Policial departamento di trafico

Rutanan alternativo lo wordo controla pa DOW y Polis

ORANJESTAD – Dienst Openbare Werken a indica cu dialuna lo cera e caminda di Hato pa asina cuminsa traha riba e rotonde cu lo bin na e crusada banda di ELMAR. Sr. David Wing di Cuerpo Policial di departamento di trafico a indica cu tur hende mester tene cuenta desde e rotonde di Tanki Flip te cu e T-kruising di Pos Abou trafico lo cambia.

Durante cinco siman hopi hende mester tuma diferente ruta pa asina nan por yega nan destino, p'esey lo tin indicacionnan pa yuda tur hende.

Tur persona cu ta haci uzo di e ruta di Hato normalmente sea pa bay ELMAR of hotel, Sr. Wing ta conseha pa tuma e ruta via Blue Village cu ta patras di ex veld di Bubali. Pa esunnan cu tin di yega na e scolnan, por haci esaki via Paradijswijk of via e caminda alternativo cu tin banda di WEMA Ponton.

RUTANAN ALTERNATIVO

Durante e trabounan cu ta tumando luga, e camindanan lo keda cera y lo indica e desviacionnan via borchinan cu lo wordo poni door di e compania responsabel, segun Sr. Wing. E rutanan alternativo lo wordo controla door di DOW y Polis. E cambionan aki lo no bay ta hopi dificil, camindanan lo ta cera pero tin indicacionnan unda mester pasa. Cuerpo Policial ta pidi pa tur hende carga pasenshi pa e tempo cu e trabounan lo dura, y na final esaki sigur lo ta algo bon pa e trafico.

MATERIALNAN PA INDICA CAMBIO DI RUTA

E compania actual tin nan material pa indica e cambionan, cual ta materialnan cu ta refleha ora luz dal riba nan pa asina e chauffeurnan durante oranan di anochi tambe por tuma nota di e cambionan. DOW tambe lo wak si nan tambe por yuda cu garoshi cu texto pa indica cambio di ruta, y esaki lo wordo poni na caminda principal cu ta un yudansa durante e cinco siman.



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Un inversion di 753 mil Florin financia pa Fondo Desaroyo Aruba

Renobacion di ex Havenkantoor ta tumando luga



ORANJESTAD – Dilanti edificio di gobierno por tuma nota cu trabounan di basha abou y renobacion di e edificio conoci como Ex Havenkantoor, ta tumando luga. Compania Albo Aruba N.V. a cuminsa cu e trabounan. E proyecto ta programa pa keda cla na mita di 2014. Un bes e keda cla, e lo ta otro pieza di importancia den e patio historico cu ta di Plaza Padu, hunto cu Bestuurskantoor, Willem III Toren, Stadhuis y ex Museo Numismatico.

E plan di trabou ta traha a base di investigacion den cooperacion estrecho entre arkitecto Ivar Thijzen di Thijzen Engineering, Albo Aruba N.V. y e propio oficina di proteccion di monumento. Ta remodela e edificio cu e meta pa hiba e structura bek den su gloria di decada 30. Pa tal motibo a kita tur loke no ta pertenece na e construccion original di 1936, incluyendo un trapi spiraal y e parti cu e tabata dirigi na dje den e di dos piso. E espacio aki originalmente tabata un balcon. Den su bida y funcion nobo, e edificio aki lo sirbi como cede di e mentenan cu vision pa futuro. E proyecto ta representa un inversion di 753 mil Florin financia den acuerdo cu Fondo Desaroyo Aruba.



Pa siguridad di e area, actualmente tin parti di Schuttestraat cera den un direccion. Di otro banda, por mira trahado y actividad andando den tur skina di e edificio. Mientras cu di un banda ta benta murayanan innecesario abou, di otro trahando riba e dak, etc. Apesar cu e contratista tin un termino di ocho luna pa keda cla cu e proyecto, y teniendo na cuenta tambe e temporada di vakantie di contratista na december, no ta descarta cu mirando e ritmo cu e ta bayendo, e trabounan lo por keda cla na of te hasta prome cu e fecha calcula.❑

Falta un siman pa 'Youth Election Summit 2013'

Un recordatorio di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba

ORANJESTAD -- Fundacion Parlamento Hubenil ta un organisacion cu ta sostene e derecho ariba participacion y e derecho ariba expresion di opinion propio di e hobennan di Aruba. Parlamento Hubenil ta organisando un biaha mas e 'Youth Election Summit 2013' cu lo tuma luga 12 September 2013 na Cas di Cultura. E evento lo cuminsa exactamente pa 3or di atardi te cu 7or di anochi y entrada lo ta completamente gratis.

'Youth Election Summit' ta un proyecto cu a wordo realisa door di e directiva di Asociacion Conseho Hubenil Aruba (Parlamento Hubenil) na aña 2009. Pa e Summit aki Parlamento Hubenil a acerca tur partido politico cu ta participa pa e eleccion di september 27. Di e forma aki dunando e oportunidad pa duna opinion, debati y haci nan punto cla riba diferente aspectonan cu ta afecta hubentud y comunidad di Aruba. E aña aki lo toca principalmente e tema di Economia & Educacion.

Como un organisacion representante di e hubentud di Aruba, ta importante pa por brinda nos hubentud y comunidad en general mas informacion posibel tocante e plannan di e partidonan. E meta principal cu Parlamento Hubenil kier logra, ta pa e hobennan haci nan voto conscientemente y basa ariba nan propio opinion. Pa hobennan sa e importancia y e balor di nan voto y pa conscientisa e hobennan ariba e aspectonan cu tin impacto ariba nos pais Aruba y pa nan futuro.



Parlamento Hubenil kier avisa na tur esunnan cu lo kier asisti na e Summit aki, pa tuma contacto cu nan via Youthelectionsummit@gmail.com of via nan facebook page p'asina reserva bo ticket. A la bes ta pidi tur hoben y mayornan cu lo ta asistiendo na e Summit aki pa no bin cu material di apoyo di ningun partido politico; kier mantene e Summit aki, riba un debate di nivel unda cu e debate ta central y no e apoyo di publico. Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta un organisacion cu no ta haci ganashi, cual su meta principal ta pa traha na e bienestar di e hubentud di Aruba. Danki na e sponsornan ricibi, Parlamento Hubenil ta logra realisa nan proyectonan manera entre otro 'Youth Election Summit' (YES) totalmente gratis pa pueblo di Aruba. Directiva di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba kier a pone hopi enfasis cu nan ta un organisacion politicamente neutral.

Pa mas informacion tocante nos organisacion of evento por tuma contacto cu nos via Youthparliamentaruba@gmail.com of na nos number di telefon (+297) 588-6860 y 583-8856.❑

Grupo cu ta representa nos grandinan

Ta organisa foro politico pa presenta tur nan preocupacionnan

ORANJESTAD – Despues di un encuentro di dia 2 di Juli cu grupo di grandinan cu cooperacion di Departamento di Asuntonan Social 60 plus y mayoria grupo cu ta sali na defensa of tin actividadnan relaciona cu e grandinan di 60+, a sali diferente preocupacion pa cu nos grandinan. For di esaki a dicidi cu nan lo laga nan bos resona por medio di un foro politico cu lo tuma luga diabierna dia 13 di September, na Club Don Bosco na Noord di 9or di mainta pa 12or di merdia.

Nan tin confirmacion caba di practicamente tur e colornan politico, sr. Leco Croes coordinador di a grupo a splica. E ta sigui bisa cu no tin un hende di berdad cu ta sali na defensa di e grandinan. Awor cu ta temporada di eleccion nos por tende hopi partido politiconan ta menciona nos grandinan pero berdad ta cu tin hopi cos cu ta preocupa nan.

SOBREVIVI

Algun di e preocupacionnan ta cu gran parti di e gastonan di AZV ta relaciona cu nos grandinan y esaki ta duna un sentido cu pasobra nan a bira grandi, nan ta haci esunnan cu ta haci gran parti di e gastonan pa salubridad, Croes a splica. E ta bisa cu tin hopi hende cu ta bon di salud ta activo ainda cu ta dificil pa nan drenta mercado laboral, costo di bida ta subi tur dia, situacion ta bira dificil pa e grandinan por sobrevivi. Y pa esunnan cu tin yiunan mes, e situacion actual ta asina dificil cu nan no por yuda ni nan mes, corda pa yuda nan mayornan.

TENE CUENTA

Croes ta remarca cu tin decisionnan ta wordo tuma y bisa na nan cu "esey ta pa boso" pero cu esey no mester ta asina. Ya cu decisionnan ta wordo tuma cu ta perhudica e grandinan. E ta sigui bisa cu mester bin un organo oficial di e grandinan cu por sali na defensa di nan. E grupo ta di opinion cu nos gobernantenan mester tene cuenta cu nan preocupacionnan tambe.

PREOCUPACION

Sr. Medlon Arrindell di organisacion OPA kende ta menciona cu nan ta representa un total di 17 grupo di nos grandinan acentua cu tur seis (6) partido a wordo invita pa e foro. Nan tin e preguntanan prepara pa nan y pa dialuna tur partido lo haya nan por escrito cu nan a pone den cierto categoria. Aki ta trata, entre otro di siguridad, social, financiero, infrastructura pa nos grandinan, transporte, vivienda, salubridad. Moderador pa e foro aki lo ta Sr. Rijan Maduro.

GRUPONAN

Sr. Rene Ridderstap di Departamento di Asunto Social unidad 60plus, a remarca cu nan tarea ta pa sostene e grandinan. E ta splica cu for di e 17 gruponan cu ta trahando den barionan, a bin un grupo nucleo cu a wordo forma cu ta representantenan di Flor di Brazil, OPA, Grupo Uni, Palmita di Oro, Fundacion Movemento ta Bida, POHA y Departamento di Asunto Social cu ta sostene nan. Cada grupo mester a trece minimo 10 pregunta, unda a reuni riba esakinan, y forma e preguntanan final pa e foro.

Comunidad Latino na Aruba Cu encuentro politico diadomingo awo cu tur 6 partido politico

ORANJESTAD -- Fundacion Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte y Fundacion Educativo Marielis Tejada lo bay tin un encuentro cu lidernan politico. Sr. Winston Tavareza di Fundacion Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte ta splica cu e motibo pa e encuentro aki ta pasobra e comunidad Latino cu tin mas cu 10 mil votado por tin un bista mas cla di e 6 partidonan cu lo bay participa na e eleccion di 27 di september binidero pa e comunidad Latino.
E encuentro aki lo bay tuma luga diadomingo awo, den Renaissance Convention Center dia 8 di september pa 7'or di anochi.

POTENCIAL ELECTORAL

Te cu e momentonan aki tin 4 lider y 2 representantenan di partido confirma. E entrada pa e anochi aki ta completamente gratis y tur Latino cu tin derecho pa vota como tambe tur otro cu ta interesa pa bin e encuentro aki ta bon bini. E moderador pa e anochi aki lo bay ta sr. Pedro Vargas. Vargas ta comparti cu segun cifranan di Censo Aruba tin 10.306 persona di descendiente Latino cu tin derecho pa vota.

"E total di votadonan ta mas o menos 64 mil, esey ta nifica cu nos potencial electoral, ta 17%", Vargas a bisa remarcando cu esaki ta presenta mas o menos 4 asiento den parlamento y pa e motibo aki, e ta di gran importancia cu e comunidad aki ta bon convenci pa ken nan mester vota.

TEMANAN

Topiconan di interes lo bay ta, economia, educacion, siguridad y husticia, asistencia social y cultura, salud y deporte, asuntonan inmigracion, infrastructura, gobierno y vigilancia di e aparato gubernamental.

Rudy Geerman di FTA:

Preocupacion ta enorme entre ex-trahadonan di Valero

ORANJESTAD– Ayera ta haci net 2 aña cu a anuncia cu e refineria Valero lo a bay cera, cual a sosode tambe. Awendia tin un preocupacion enorme entre e ex-trahadonan di Valero, kendenan ta custuma di tin un salario averahe ta entre 25 pa 30 florin pa ora, cu consecuentemente ora cu no tin placa mas, a trece un problema grandi financiero.





Hopi trahado mester a cambia di posicion y tambe di e tipo di trabao cu e ta haci cu a trece cun'e cu nan salario a baha.

Segun presidente di sindicato FTA (Federacion di Trahadornan Arubano), pa hopi aña caba Aruba a depende riba tres pilar economico. Nan a depende riba locual ta turismo. Tambe riba e refineria como tambe institutonan financiero. Eseynan tabata e tres pilarnan economico cu tabata sostene pais Aruba. Si mira bon awor aki realmente nos ta depende riba turismo so. Claro, e parti financiero t'ey, pero nan aporte semper tabata limita. Turismo so ta esun cu ta wanta e situacion economico. FTA ta kere cu pa pais Aruba ta beneficia pasobra e salario cu ta wordo paga sin e refineria, ningun otro caminda ta haye. Consecuentemente e trahado por cumpra mas. Tambe nan salario ta halto, cu ta trece cun'e cu gobierno su belasting tambe ta bira un tiki mas.

DESAROYA TERENO DI REFINERIA

Segun Geerman, tin beneficio, pero e unico manera cu por habri e refineria ta, si realmente haya cu e hendenan cu bin ta doño di petroleo. Ya caba e aventura di cumpra petroleo, refin'e y bende ya no tin mercado pa esey mas. Consecuentemente e unico manera cu pa habri e refineria ta si haya un hende cu kier habri'e, cu ta propietario di petroleo. De lo contrario ta yega na un acuerdo duna pais Aruba e tereno, ta basta placa lo wordo saca pa desmantela e refineria, bende tur e tubonan bieu. Esaki lo por crea trabao pa basta tempo y despues di esey lo desaroya e pida tereno ey riba locual cu mas Aruba por bon, cu ta turismo. Si nos kier play bunita y tira cos den halto, cu e intencion di habri. Esaki simplemente ta tarda, gaña pueblo y cu na final nos ta dos, tres of cuatro mas leu.

Comision Bon Boluntad (CBB)

Cu varios punto di campaña electoral





ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa ayera tardi, Comision Bon Boluntad (CBB) a trece varios topico di interes cu tin di haber cu e actual campaña electoral.

VIOLACION DI CONVENIO

Ainda CBB ta ricibi keho riba ponemento di bandera na cas o propiedad di hende cu no ta aprecia esaki. Den e casonan aki atencion di e partido concerni a wordo pidi. Den diferente caso e propietarionan mes a kita e banderanan, pero a keda cu e daño na nan cura, ya cu pa pega e biganan ta uza bols di tamaño grandi pa cual ta bora buraco grandi den e muraya, sin pidi permiso. Tambe di parti di Cuerpo Policial ta observa cu ainda tin caso di violacion di e acuerdo entre Cuerpo Policial y e partidonan politico encuanto strobamento di trafico cu partimento di sticker na luganan no apropia y subiendo riba caminda mes. A wordo palabra cu lo ta parti sticker banda di caminda pero den cierto caso ainda ta stroba trafico cu esaki. Ambos violacion a keda constata di banda di e partido actualmente den gobierno.

BISHITA NA GOBERNADOR

Riba invitacion di su Excelencia Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, un delegacion di CBB a haci un bishita cerca S.E. Gobernador riba dialuna 26 di augustus ultimo. E delegacion di CBB tabata consisti di su presidente sr. Glenn Thode, secretario Leo Maduro, miembronan sra. Trudy Hassell (KPA), Vicario di Obispado pader Rey Nares y sra Birgit Kreykenbohm. E entrevista a bay den un ambiente hopi cordial. Manera ta custumber, no ta divulga detaye tocante e topiconan trata durante un entrevista cu Gobernador. Sinembargo, sr. Gobernador a autorisa CBB explicitamente pa por declara cu su invitacion tabata pa conoce mas di cerca e trabao di CBB y cu e ta aprecia y duna su apoyo completo na CBB. Di su banda CBB ta masha honra cu e invitacion aki y ta considera esaki un estimulo grandi pa continua cu su actividadnan pa mantene campaña electoral na un nivel halto.

BISHITA NA PRESIDENTE DI PARLAMENTO

Diamars 3 di september tambe e delegacion di CBB a haci un bishita di cortesia cerca presidente di Parlamento, sr. Paul Croes. E delegacion tabata consisti di presidente sr. Glenn Thode, secretario Leo Maduro, pader Rey Nares, vicario di Obispado, sra. Trudy Hassell, comisario di polis, y sra. Birgit Kreykenbohm, relacionista publico di CBB.

BASE MAS FORMAL

Den e entrevista aki a intercambia di opinion con e campaña electoral di e aña aki ta bay. Tambe a discuti riba e punto si Comision Bon Boluntad den futuro lo mester haya un base mas formal, cu posiblemente por duna e comision mas instrumento pa actua den caso di no cumplimento. Den e caso aki tin tanto pro como contra, y na e momento aki CBB mes ta mantene e posicion cu ta mas importante di haci cumpli cu e tareanan di e momento aki, y despues lo tin tempo pa abarca e tema di formalisacion.

ORARIO STIPULA PA LEY PA RADIO/TV

CBB a ser informa di banda di Directie Telecommunicatie zaken tocante e periodo den cual radio emisora y canal di television por transmiti mensahe y propaganda politico. CBB a ricibi copia di parti di DTZ di e carta cu a bay pa e emisoranan di radio y television, pa cual nos ta gradici director di DTZ.
CBB ta haci un yamada riba e emisoranan di radio y television pa mantene nan mes na e reglanan stipula den ley pa loke ta e tempo maximo cu por permiti un partido transmiti mensahe via radio o television. Tambe ta referi na e regla cu ta prohibi mensahe di caracter politico durante e dos ultimo dianan prome cu e dia di eleccion. Esaki ta dos bes 24 ora prome cu dia di eleccion, esta desde diamars anochi 12:00 'or 24 di september 2013. ❑

BON DIA Aruba

Segun Sr. Geerman di FTA

Empleadonan hotelero enfrentando un reto grandi



ORANJESTAD – E situacion economico mundial sin duda ta uno hopi preocupante y pa nos Aruba esaki no ta un excepcion. Durante e ultimo añanan y recien nos por a scucha y lesa di varios compania cu ta pasa den temporadanan dificil y algun a bati bancarota na Aruba. Esaki ta trece cun'e hopi reto y preocupacion den e ramo laboral.

Segun Sr. Geerman di FTA (Fundacion Trahadonan Aruba) tin un situacion alarmante cu un gran parti di e empleadonan hotelero ta enfrentando.

Hopi di nan, dor cu nos ta den e temporada di "off season" pa cu turismo di Aruba, ta wordo manda cas. Esaki ta sosode specialmente cu esunnan cu ta sub contrata. Sr. Geerman a splica cu mester bin mas claridad riba e ley cu ta indica cu si un compania no tin suficiente fondo pa paga nan empleadonan, nan por manda nan cas. Contratistanan por wordo manda cas 3 biaha prome cu un compania tuma nan permanentemente. E ley tin 8 aña na vigor caba y Sr. Geerman ta kere cu a yega tempo pa e wordo repasa atrobe.

COSTO DI BIDA

For di informacion ricibi for di CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) na februari, costo di bida tabata entre 8 pa 9 porciento. Awor cu nos ta na september e porciento di trahadonan cu ta na cas a surpasa 10 porciento. Esaki ta sigui ta un situacion hopi dificil pa hopi famia pasobra no tin suficiente entrada mas.

ALTERNATIVA

Un pregunta cu a wordo haci ta, "si por ehempel e empleadonan por traha mita dia? "Den un caso asina e empleadonan mester ta den servicio permanente y e sindicato lo mester por sinta cu e empleadonan y gerencia di e compania pa wak kico e posibilidad lo por ta.❑

Debate KvK/ATIA

Placa recauda ta bay pa "Ban uni man pa cria nos muchanan"

ORANJESTAD - Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) y Aruba Trade & Industry Association (ATIA) por ta orguyoso di a organisa un tremendo debate dia 22 di augustus ultimo. Ta di spera cu lo sigui mas debate organisa pa otro organisacion o gremio.

Camara di Comercio y ATIA kier bisa danki na e staf di The Westin Resort & Casino, Telearuba y tur hende cu a aporta na e evento grandi aki. Tambe un danki grandi na e tres lidernan politico, Sr. Mike Eman, Sr. Andin Bikker y Sra. Evelyn Wever-Croes, kendenan a acepta e reto y a participa na e debate electoral. Tambe un gradicimento special na e moderador, Sr. Ruben Trappenberg pa su excelente trabao durante e anochi aki.

FUNDACION BAN UNI MAN PA CRIA NOS MUCHANAN

Camara di Comercio y ATIA kier probecha e momento aki pa anuncia cu e fundacion eligi pa ricibi e beneficionan recauda cu e benta di carchi ta Fundacion "Ban uni man pa cria nos muchanan". Lo percura pa pronto e suma lo ta disponibel pa e fundacion.

KvK y ATIA ta spera cu e debate a yuda hopi persona den nan decision tocante nan voto pa e Eleccion Parlamentario di dia 27 di september proximo. Pa tur interesado, e presentacion duna durante e debate, ta disponibel ariba nos website, www.arubachamber.com. ❑

Homber cu a maltrata dos dama, hinca un homber y menasa tres agente di Polis tin problema mental

ORANJESTAD – Ricardo Junior Thomas (19) ayera mainta a presenta den Corte cu mannan y pianan na boei. Esaki ta medidanan cu ta tuma ya cu Thomas ta un persona cu ta bira agresivo masha lihe. Den sala di Corte tabata presente su mama kende tabata acompaña cu un amigo y e tata. Fiscal a bisa Hues cu tin 4 acusacion contra Thomas. Dia 24 April 2011, maltrato di un persona femenino H., 24 April 2011 posesion di marihuana, 1 April 2011 menasa agente di Polis P. cu e sa unda e ta biba y lo kima su cas y ora cu e topa e lo mira kico lo pasa pasobra e tin coy tira. Tambe Thomas a menasa un otro agente di Polis, H. cu e sa unda ta biba y tin coy tira. Ademas Thomas ta wordo acusa cu 10 Maart 2011 el a maltrata e persona femenino L. y 8 Februari 2011 el a hinca e homber M. cu cuchiu.

Hues a puntra Thomas di e maltrato riba 24 April 2011 di e dama H. Segun Thomas e persona H. tabata tira palabra pe y su mama y tabata blo molestia na su cas. Esey a pone cu el a rabia y a dal e dama.

Pa loke ta e posesion di marihuana, Hues a puntra Thomas kico e ta haci cu asina hopi marihuana. Segun Thomas e tabatin 52 saco di marihuana y 500 florin pero e ta pa su propio uzo. El a splica Hues cu e ta uza marihuana 3 biaha pa dia. Asina e ta calma su mes. El a bisa Hues cu no ta bende droga. El a splica cu e 500 florin ta su mama a duna pa e bay cu vacacion Santo Domingo.

1 April 2011 y 3 Mei 2011, Thomas a menasa dos agente di Polis. Segun Thomas e no a menasa nan. El a bisa Hues cu el a solamente bisa nan cu nan ta kere cu ta nan so tira. El a bisa Hues cu den pasado P. lo a pone arma riba dje y esey a pone haya rabia riba Polis. El a bisa Hues cu cada bes e ta wordo maltrata door di nan.

El a grita nan pa e trato cu e tabata haya. Dia 3 Mei 2011 tabatin problema na warda di Polis pasobra Thomas no kier cambia di cel. Thomas a bisa Hues cu e no kier a cambia di cel pasobra e otro banda di celnan ta hopi calor. Fiscal a haci Thomas pregunta pakico nan kier a cambia e cel. Ta asina cu Thomas lo tabatin problema cu un otro preso den cel y aparentemente a menasa. Thomas a bisa Hues cu e tin problema cu agresividad y e kier ayudo pa esey.

El a bisa Hues cu e no a menasa e agentenan sino a bisa nan cu Aruba ta chikito. Hues a bisa cu esey por wordo considera como un menasa. Thomas a reacciona cu e no ta considera esey un menasa. Fiscal a remarca cu Thomas tambe lo a grita un otro agente di Polis. Segun Thomas el a reclama cu ta coy kens nan ta haci pa asina bolbe hinca e den prizon .

Dia 10 Maart 2011, Thomas a maltrata e dama L. Thomas a bisa Hues cu L. lo a bay gaña contra dje y pa esey el a rabia y dal . Thomas a bisa cu e no a bay busca problema cu e homber J.M. y no a hinca cu cuchiu. Segun Thomas el a dal e dama un scop. Hues a remarca cu esaki ta di dos dama cu Thomas ta maltrata. Thomas a bisa cu e ta comprende cu el a haci malo.

Dia 8Februari 2011, Thomas a hinca e homber J.M. Segun Thomas el a wordo gekap cu machete na su cabes door di J.M. El a bay mustra Hues cicatriz na su cara. Segun Thomas el a actua den defensa propio. El a splica Hues cu tabatin problema encuanto un bicicleta. E sospechoso a bisa Hues cu el a cumpra e bicicleta for di J.M. y J.M. a bay Polis y bisa cu Thomas a horta e bicicleta for di dje.

Thomas a bisa Hues cu el a hinca J.M. cu un sambechi na su man. Hues a remarca cu segun J.M., ta Thomas a hink'e prome. Thomas a reacciona cu ta J.M. a kap e prome cu machete. Hues a bisa cu e dama L. tambe a bisa cu ta Thomas a hinca prome. Thomas a reacciona y bisa Hues cu nan ta un gang y nan ta tapa pa otro. El a splica cu J.M. ta forma parti di e gang di Wegkustbaterij.

Ta asina cu Thomas actualmente ta sintando castigo di 3 aña y 6 luna pa un atraco. Hues a bisa cu Thomas mes a bisa cu e tin problema cu agresividad. El a mustra cu tin rapport di psychiater a base di e menasa di e agentenan di Polis. Psychiater ta mustra cu Thomas en berdad tin un problema mental caminda diripiente e ta bira agresivo y door di esey e no ta responsabel pa su actonan. Psychiater ta haya cu Thomas mester haya tratamento pa su problema di agresividad. Thomas a bisa Hues cu el a manda carta pa mira si e por bay Formacion Social. Durante e interogacion den Corte a sali na cla cu Thomas tin hopi problema den KIA. El a bisa cu e ta bira hopi agresivo y lanta contra presonan, cuidadonan di preso. El a reclama cu el a pidi pa haya educacion y nan ta nenga di duna. Ta asina cu un di e biahanan cu e tabata sera den cashot, el a wordo hiba Paz. Hues a bisa cu door di e actitud di Thomas, e ta puntra su mes si Thomas lo sali liber prome cu tempo. E ta referi aki na libertad condicional. Thomas a splica cu actualmente e ta hayando pilder pa bebe pa trankilisa su mes. Ademas e tin cu bebe remedi pa evita cu e ta sufri di epilepsia.

Hues a puntra Thomas, con e ta kere cu e lo por wordo yuda. Hues a puntra Thomas si e ta dispuesto di wordo guia pa Reclassering. Thomas a bisa cu e lo por haya luga pa tratamento na Hulanda pero nada no a wordo haci.

Abogado mr. Zara a duna Hues un carta cu e tata di Thomas a dun'e cu ta mustra cu e tata ta buscando posibilidad pa Thomas bay Hulanda pa haya tratamento. E abogado ta haya cu di un of otro manera Thomas mester haya ayudo.

Fiscal a expresa cu Thomas actualmente ta sinta castigo pa atraco y esaki ta sigui normal y e casonan awor lo bin acerca. Fiscal a bisa Hues y e mayornan di Thomas y tambe Thomas cu mirando e actitud di Thomas na KIA, e chens ta grandi cu e lo no haya libertad condicional y lo mester sinta su castigo completo te na 2015. E expresion aki a pone cu di biaha e mama di Thomas a lanta para y a cuminsa reclama y a bisa cu e ta bandona sala. E tata di Thomas a cuminsa reclama y miembronan di CEA a hala su atencion cu e mester keda keto.

Pa loke ta e casonan penal. Fiscal a bisa cu e maltrato di e dama H. y e posesion di marihuana 24 April 2011 ta proba. Thomas mes a admiti. Fiscal a sigui bisa cu Polis a mira con Thomas a dal y scop e dama. E momento ey a detene. Ora el a wordo deteni el a wordo haya cu cantidad di marihuana. Fiscal a bisa cu tin indicacion pa e cantidad aki y 500 florin cu esaki ta pa bendemento.

Continuacion riba pag. 10

BON DIA Aruba

Max Pandt ta baha como miembro di e Colegio di supervision financiero

WILLEMSTAD – Max Pandt ta baha como miembro di CFT (College Financieel Toezicht) BES. For di aña 2008 Th. M. Pandt, conoci como Max Pandt, a keda nombra como miembro di e Colegio supervision financiero, riba proposicion di e loke e tempo ey tabata e teritorionan insular Boneiro, Sint Eustatius y Saba (BES), a base di e Decreto di supervision financiero temporal BES (Besluit tijdelijk financieel toezicht BES).

Na momento cu e Lei di finanza publico Boneiro, Sint Eustatius en Saba (Wet financiën openbare lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba - Wet FinBES) a drenta na vigor a prolonga e nombramento aki. Señor Pandt a notifica na Minister Plasterk di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties) cu den october, na momento cu su nombramento vence, e no ta desea di bini na remarca un biaha mas pa prolongacion. Pues pa e motibo aki tambe e ta hala atras como miembro di e CFT BES.

Max Pandt tin un carera largo como un specialista fiscal. El a traha na servicio di impuesto (Belastingdienst) di Antia Hulandes y e tin su propio oficina cu ta duna conseho riba tereno di impuesto na Sint Maarten. Banda di su carera den mundo di impuesto, señor Pandt tabata gezaghebber di Islanan Ariba Sint Maarten, Sint Eustatius y Saba.

Señor Pandt ta un publicidad y comentarista popular riba tereno di fiscalnan y e tin fundacion den diferente directiva y comisariado.

Cu su envolvimento sincero pa cu e islanan, señor Pandt a duna un contribucion importante na e contenido di e supervision financiero na BES. Su contribucion di e cinco añanan cu a pasa ta keda altamente aprecia.

E entidadnan publico awor lo busca un reemplasante pa postula como miembro di CFT BES pa e vacatura cu a habri, conforme e procedemento describi pa esaki den e Wet FinBES.

Pa haya un reemplasante pa señor Pandt y e pa realisa deliberacionnan desea entre tur partido concerni, ta pidi su tempo.

Den cuadro di e continuidad di e Colegio, señor Pandt a indica di ta dispuesto pa keda den e Colegio, te ora nombra un reemplasante.

E otro miembronan di CFT BES ta presidente Prof. Age Bakker y miembro Sybilla Dekker, postula pa Hulanda. E sobra miembronan di e Colegio supervision financiero Corsou & Sint Maarten, señor Alberto Romero y señor Richard Gibson, ta consehero di e Colegio supervision financiero Boneiro, Sint Eustatius y Saba. ❑

Homber problema mental

Continuacion di pag. 9

Sinembargo Fiscal no ta acusa Thomas di bendemento di droga. E ta haya proba posesion di marihuana.

Fiscal a sigui bisa cu e ta haya legalmente proba cu Thomas a menasa e dos agente di Polis. Thomas den Corte a admiti di a rabia riba e agentenan di Polis y a grita nan. Ambos agentenan di Polis ta interpreta e gritamento di Thomas como menasa di tira nan. Na opinion di Fiscal, ora bisa agentenan di Polis durante nan trabou cu bo sa unda nan ta biba esey ta wordo considera como menasa.

Fiscal a bisa cu tambe e ta haya proba e maltrato di e dama L. El a mustra cu Thomas mes a admiti di a haci esey. Thomas lo a rabia pasobra L. lo a duna declaracion cu na opinion Thomas no ta di acuerdo.

Tambe Fiscal ta haya proba cu Thomas a hinca J.M. Fiscal a remarca cu J.M. tambe ta wordo persigui di a kap Thomas cu machete. For di investigacion ta mustra cu ta Thomas a cuminsa cu e problema. Ta door cu Thomas a hinca J.M. na su man, J.M. core su tras y prome cu Thomas por a bula un cura, J.M. a dal e cu machete na cabes. Tin dos testigo cu ta bisa cu ta Thomas a hinca J.M. prome.

Fiscal a mustra cu tin raport di psychiater a base di e menasa di e agentenan di Polis, cu ta mustra cu Thomas no ta responsabel pa su actonan. E mester haya tratamento y bebe pildernan pa trankilisa su mes.

Fiscal a bisa tambe cu durante su detencion den KIA, tin problemanan regula cu Thomas. Tabatin confrontacion cu presonan, cuidadonan di preso y miembronan di siguridad. Ultimo tempo e ta uzando pilder y den Corte e biaha aki el a comporta su mes hopi bon. Na opinion di Fiscal, mester tene cuenta cu e castigo cu Thomas ta sintando y ta exigi un multa 500 florin pa posesion di marihuana of 10 dia cera. Esey ta nifica cu e placa confisca lo cubri e multa. Teniendo cuenta cu seriedad di e casonan, Thomas mester compronde cu e no por actua asina. Fiscal a exigi castigo condicional di 6 luna di prizon cu un tempo di prueba di 2 aña. El a splica cu esaki ta drenta na vigor despues cu Thomas caba sinta su castigo cu e ta sintando.

Mr. Zara ta haya cu e pregunta cardinal riba e casonan ta si Thomas mester haya castigo pa loke el a haci. El a bisa cu e por a ripara cu Fiscal a exigi castigo condicional. El a pidi Hues pa tene cuenta cu e siguiendo aspectonan. Tempo di e incidentenan aki, Thomas tabatin 17 aña o sea tabata menor di edad. E abogado a mustra e circunstancianan den cual Thomas tabata na momento di e delitonan aki. For di su hubentud e ta sufri di epilepsia, educacion na cas no tabata suficiente y Thomas a lanta cu hopi rabia. E tata a separa di e mama y e mama ta lucha cu Thomas pa bay dilanti. Na dado momento Thomas a cuminsa haci cosnan malo y ta sintando 3 aña y 6 luna di prizon.

Psychiater ta papia cu Thomas no ta responsabel pa su actonan. Fiscal mes a bisa cu den KIA tin problema cu Thomas. Segun e abogado, diferente biaha e mester bay KIA pa atende asuntonan di Thomas. KIA no ta ofrece ayudo na Thomas. Door di su problema di agresividad, e no ta wordo yuda. Cada bes e ta wordo cera den cachot. E abogado ta haya cu Thomas mester di ayudo y cera cada bes den cachot, lo no ta yuda. Esey el a papia cu mama y tata pa mira con lo por haya gracia pa Thomas sali y sigui e Formacion Social.

E abogado a señala e hecho cu funcionarionan halto na KIA a laga sa cu Thomas lo no haya libertad condicional o sea cu e lo mester sinta henter su castigo. Na opinion di abogado, esaki ta un competencia di minister di Husticia y no e funcionarionan y tampoco Hues. El a remarca cu ningun hende ta mira cu Thomas mester di ayudo. Tur hende ta mira cu Thomas a haci malo y cu e mester wordo castiga. E ta uza tres biaha pa dia marihuana pa calma su mes. Kico por spera di Thomas ora e wordo deteni, e no tin su pildernan pa calma y den e calor di celnan. E ta rabia pa e forma con e ta wordo trata y ta bira agresivo contra Polis. Agentenan ta bisa cu nan a wordo menaza. E pregunta ta si por acusa Thomas di esakinan. Haya den e caso di hincamento cu Thomas a actua den defensa propio. E abogado a remarca cu a pidi un rapport di psychiater mas recien pero nada a sali afo. E ta haya cu mester yuda Thomas y no ta haya cu mester impone multa di 500 florin y tampoco castigo.

Hues a hala atencion di e abogado cu awor aki den Corte no por papia si Thomas ta bay cu libertad condicional of no. Awor aki e caso ta bay riba loke el a haci y kico ta e castigo cu e mester haya.

Abogado mr. Croes ta haya cu ta e dama L. mes a bay busca problema. El a pidi pa reduci e castigo condicional na 4 luna.

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a bisa cu e ta haya tur e acusacionnan legalmente proba. Thomas a admiti tur e delitonan. Aunke Thomas ta bisa cu e no ta menasa e agentenan, Hues a bisa cu e no tin motibo pa duda den declaracion di e agentenan di Polis. Hues a bisa cu e no ta kere cu Thomas a actua den defensa propio sino a hinca J.M. El a bisa cu e ta tene cuenta cu ta casonan bieu, e tabata menor di edad. Ademas tin e rapport di psychiater cu e no ta responsabel pa su actonan. Hues a bisa cu Thomas tin problema cu agresion y e otro casonan tambe ta relaciona cu agresion.

Ta casonan hopi fastioso. El a condena Thomas na castigo condicional di 4 luna di prizon cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues no a aproba e multa exigi pa Fiscal. El a ordena pa e 500 florin cu a confisca lo mester debolbe na Thomas.❑

Gobierno no a propone Lucille Wout como pa e proximo gobernador



WILLEMSTAD - Gobierno no a presenta Lucille George-Wout como candidato principal pa bira e proximo gobernador di Corsou. E procedura den un trayecto asina ta cana completamente otro, prome minister di Corsou Ivar Asjes a enfatisa ayera durante e encuentro semanal di gobierno cu medionan di prensa.
E funcion aki a bira habri despues cu Frits de los Santos Goedgedrag a tuma retiro, pa motibonan di salud. Adèle van der Pluym-Vrede a sigui funciona como gobernador interino. Considerando cu henter e asunto aki tabata tardando y no tabatin un remplasante pa nombra algun luna pasa Nolba Kenepa-Römer como di dos gobernador interino.
Nombramento di un candidato pa e puesto mes di gobernador a keda pendiente, separadamente como cu partidonan di coalicion no por a haya otro riba postula di un candidato. Algun tempo pasa a surgi e nomber di George-Wout como e proximo candidato pa bira gobernador. Versionnan insistente tabata menciona e como e futuro gobernador.
Incluso asina cu tabatin e informacion cu a Sali cu prome minister Ivar Asjes a bay Hulanda cu nomber di George-Wout den un envelop seya bou di su brasa durante su mas reciente bishita na Hulanda. Prome minister Asjes a rechasa esaki categoricamente ayera. El a splica cu no ta asina cu ta gobierno di Corsou ta nombra un gobernador nobo. E procedura ta cu gobierno di Corsou, despues di a delibera den su mes seno, ta propone un candidato na Conseho di Minister di Reino. Ta Conseho di Minister di Reino finalmente ta aproba e candidato.
Te cu awor, asina Asjes a enfatisa no tabatin ni un decision riba un candidato. El a bisa cu den un caso asina aki mester delibera mester consulta pa yega na un decision. Nos no tin pura nos ke yega na un bon candidato e prome minister a duna di conoce. Ora yega asina leu, nos lo informa comunidad di nos decision, el a agrega.❏



Prome minister Ivar Asjes ta sigura cu e aña aki ta cuminsa construi hospital nobo

WILLEMSTAD - E aña aki definitivamente ta cuminsa construi e hospital nobo. Mi no ta bay haci ni un declaracion riba e asunto aki, pero mi por garantisa cu e aña aki ta e construccion ta cuminsa, prome minister Ivar Asjes a anuncia. Construccion di un hospital nobo ta un asunto cu a mantene comunidad ocupa durante e ultimo añanan. Practicamente tur politico a cuestiona e hecho cu ta papia y sigui papia, pero cu e hospital no ke bin pa caba. E ultimo parlamentario politico cu a haci pregunta riba e asunto aki tabata parlamentario pa fraccion di PAR Armin Konket.
Ki dia ta cuminsa construi e hospital nobo pa caba. Pueblo no ta interesa den mas studio, mas rapport y mas discusion: e ke mira un hospital nobo moderno, parlamentario Konket di fraccion di PAR a declara.
Konket a manda un carta siman pasa pa minister di Salud Publico Ben Whiteman, den cua e ta cuestiona e caminda cu gobierno ta canando pa yega na e instituto aki. Minister Whiteman, manera ta conoci a instala un comision pa hunto cu Hospital St. Elisabeth (SEHOS) studia e posibilidad pa SEHOS mes construi e hospital nobo.
E comision a entrega su relato dia 6 di augustus ultimo na gobierno y a conclui cu en principio SEHOS ta den condicion pa realisa e proyecto aki. E comision sinembargo ta recomenda gobierno busca un seconde opinion riba cierto aspectonan di e rapport, entre otro e aspecto financiero.
Loke a causa cierto duda atrobe ta e hecho cu e presidente di e comision Geraldine Christina, den bida diario Secretario General di Ministerio di Salud Publico, Medio Ambiente y Naturalesa (GMN) a entrega un nota personal hunto e rapport den cua e ta tuma distancia como presidente di e conclusion final di e comision.

Armin Konket, den su carta ta bisa minister Whiteman cu e ta haya hopi straño cu despues di 3 siman cu e rapport ta cla, ainda parlamento no a ricibi esaki. E ke sa si ta intencion di gobierno pa manda e rapport pa parlamento.
Pero Konket su preocupacion ta bay mas leu ainda e kier sa con ta para cu construccion di e hospital mes.
Den e sentido ey el a pidi e minister pa duna mas claridad riba termino mas lihe posibel riba construccion di un hospital nobo.
Prome minister Ivar Asjes a anuncia ayera cu partidonan ta na mesa y cu a palabra cu por lo pronto ta mantene un silencio den publicidad riba e asunto aki. Pero mi por garantisa tur hende cu prome cu fin di e aña aki, ta cuminsa cu construccion di e hospital, asina Minister a declara.❏

Tin diferente actividad planea

Otro luna S.V. Universal lo celebra 55 aña

ORANJESTAD -- Ariba diasabra 19 di october 2013 S.V. Universal lo conoce su di 55 aña di existencia. Pa e motibo aki directiva actual hunto cu miembro y boluntarionan ta preparando un weekend largo di varios actividad social, recreativo y deportivo pa un y tur pa asina probecha di e oportunidad pa recauda fondo pa asina por sigui brinda actividad y servicio.
Entre otro lo tin un dia recreativo, competencia di futbol di sala, mainta di koffie, diferente actividadnan pa mucha y hende grandi, e.o. subimento di palo di seba, wega di bala amistoso, knockout di domino, BBQ y mucho mas. Mas informacion lo sigui den un siguiente comunicado, pa esaki keda pendiente, paso nos ta bay tin mester di sosten di comunidad completo pa nos por logra nos meta.

INVITACION PA REUNION GENERAL

Prome cu e weekend di actividad aki, directiva di S.V. Universal kier a probecha di e oportunidad pa yama un siguiente reunion general di su miembronan ariba diahuebs 26 di september 2013 pa 6.30 PM na Club Universal, Pos Chikito 37-A.

PUNTONAN DI AGENDA

1.Apertura 2.Participacion di directiva 3.Aceptacion oficial di e directiva nombra
4.Relato di reunion general di 8 & 15 di mei 2013 5.Nombracion Miembronan di Comision di control
6. Turno liber 7.Clausura.
Si pa 6:30 PM no tin quorum, lo cera e reunion y habri'e bek pa 7:00 PM y e reunion lo bay door cu of sin quorum y tur decision tuma durante e reunion general lo ta valido. Miembronan cu ainda no a logra paga nan miembresia di 2013 por haci esaki prome cu e reunion general. Pa esaki por tuma contacto cu Srta. Noritza Kelly na 561-43 50. Pa cualkier otro informacion por tuma contacto cu mi persona na 565-00 82. Directiva actual ta yama un danki di curason na tur miembro, boluntario y sponsor cu a pone su mes disponibel di awor caba pa yuda nos logra nos meta.❑

Ora tin mas cu 1 yiu den famia

Como mayor bo sa cu cada mucha ta rekeri un otro strategia



ORANJESTAD -- Si bo tin mas cu un yiu, e siguiente frasenan no lo sorpresa bo:
Denzel (10aña) mag di organisa su tareanan di scol su mes, mientras cu tur dia bo ta check e huiswerk di su ruman muhe Jessica (12 aña).

Sandra a haya tres sunchi ora di bay drumi, mientras cu Dennis a haya cuater! Oei!
Mama a trece sapato nobo pa Gino pero nada pa Gina.
Stefani (12) mag di crusa caminda su so, pero Katie (8) no mag di haci esaki ainda.
Mucha ta hopi sensibel ora ta trata trato igual entre rumannan. Den e mente di e mucha, igualdad kiermen, trato exacto! Ta comprendibel cu un mucha ta pensa asina, pero como mayor bo sa cu cada mucha ta rekeri un otro strategia.
Un ruman por haci cosnan cu su ruman no por ainda of e tin mester di cosnan cu ta diferente cu su ruman. Como mayor bo definicion di "trato igual" ta, "trato husto pero no igual". Edad ta hunga un rol importante den e manera cu bo ta anda cu cada mucha den famia. Awo bo ta sinta cu dos opinion tocante e palabra "igualdad"
Purba lo siguiente:
Scucha bo yiu bon y tum'e na serio. Si diripiente bo yiu ta reacciona diferente, esaki kiermen cu tin sentimentonan scondi tras di su comportacion. Purba di averigua loke bo yiu ta sinti. (rabia, miedo cu bo ta stima su ruman mas, disgusto pasobra bo ta confia su ruman y no e)



Ripiti loke bo yiu a conta bo y menciona loke bo ta mira. Por ehempel: Mi ta mira cu bo ta hopi rabia pasobra bo no ta haya husto cu……)
Mustra comprension y simpatia. (Mi ta compronde cu bo no ta haya usto cu….)
Splica bo yiu bo punto di bista riba e situacion, haci esaki na un manera trankil. Bo por splica e motibo di bo decision of cu bo no ta mantene kico exactamente bo ta haci pa cada mucha.
Busca alternativanan hunto, bo lo ta sorprendi con creativo bo yiu ta.
Cada edad ta rekeri regla y privilegio diferente (orario di bay drumi, telefon celular) y cada mucha tin su propio cualidad, un por tene su mes na reglanan mientras cu e otro no ta haci esaki. No drenta panico, ta OK. Kisas bo no a pensa conscientemente tocante loke bo ta haci den cierto situacion of riba decisionnan cu bo a tuma. Sinembargo, ta bon cu bo no ta conta exactamente cuanto sunchi bo ta duna cada yiu of cuanto compliment bo a duna cada un pa e dia! ❑

Trahando practico, logrando metanan importante

KPA y Minister Arthur Dowers ta celebra un otro momento historico na Academia Policial Edgar J. "Watty" Vos



ORANJESTAD -- E reapertura di Academia Policial Edgar J. "Watty" Vos como un scol pa polis cu un enseñansa completamente renoba tabata un logro caminda pa cumpli cu nos comunidad y pone mas polis na disposicion di Pais Aruba.

Entretanto a crea adicional na e MBO enseñansa pa polis, mas curso, manera e N2 – for di cual a sali un grupo di agente cu ta traha den grupo pa reenforsa Cuerpo Policial, como tambe e diferente enseñansa pa KIA y Inmigracion. Siguiente riba e plannan tambe ta un curso pa agentenan di Cuerpo Special Arubano, CEA, cual lo cuminsa den 2014.



E ceremonia diabierna mainta a marca un momento historico pa Korps Politie Aruba (KPA), como cu nunca antes tabatin un celebracion asina grandi combinando huramenta y entrega di diploma di miembronan nobo pa e institucion. Minister Dowers a comenta cu for di momento cu Aruba a bira un pais 25 aña pasa ta wordo bisa cu tin un necesidad pa por lo menos 150 agente policial mas.

Cu e graduacion y huramenta di diabierna mainta, den apenas tres aña y mey di tempo e meta aki a wordo logra y awe 150 polis mas ta na disposicion y servicio di pueblo di Aruba y nos bishitantenan. Den presencia di Minister Arthur Dowers, Alto Comisario Dolfi Richardson y Director di Academia Policial Edgar J. "Watty" Vos, Comisario Jeannette Richardson-Baars 31 miembro di Cuerpo Policial a ricibi nan diploma, 39 aspirant a huramenta pa awo cuminsa nan periodo di stage y 11 agente a ricibi nan decreto gubernamental. Ademas, Cuerpo di Inmigracion tambe a celebra e entrega di diploma na nuebe miembro cu a cumpli cu e estudio basico di inmigracion, asina sigurando nan posicion huridico.



Minister Dowers a splica cu e rol di Inmigracion den e cadena di husticia y siguridad di Pais Aruba ta hopi importante como cu nan ta e "buffer" principal pa yuda tene personanan indesea for di drenta Aruba y detecta cosnan cu ta robes.

E mandatario a añadi cu por ehempel no mucho tempo pasa, despues di a tuma un curso special, Cuerpo di Inmigracion a logra detecta un red di persona cu tabatin hopi aña ta biaha pa Aruba cu tabata drenta y sali cu paspoortnan falsifica. Pues, nan accionnan tambe ta esencial den e cadena pa yuda mantene ordo y siguridad na Aruba.❑







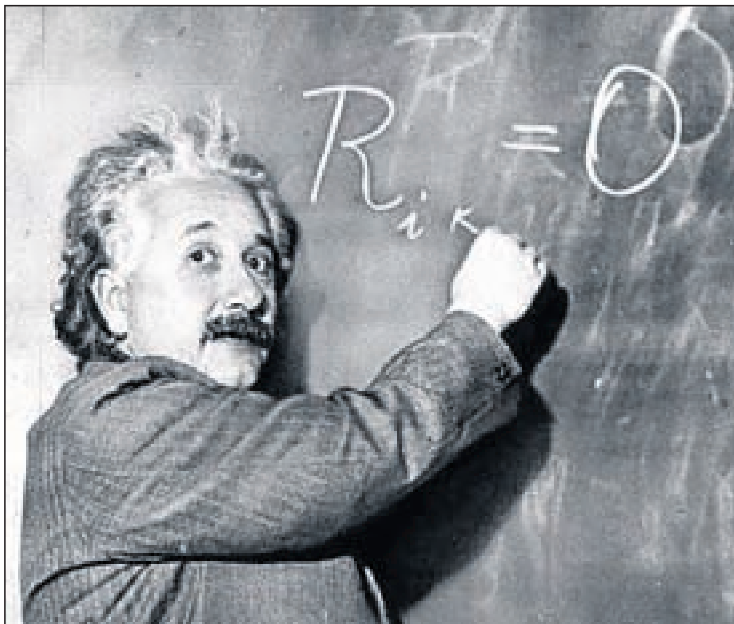






E ta un diferencia?

"Muchanan cu ta skirbi cu man robes"



Albert Einstein, robesou



Presidente di Merca, Barack Obama cu ta robesou.

ORANJESTAD -- Contrario na e mayoria mucha cu ta skirbi cu nan man drechi, tin un cierto cantidad di mucha cu ta skirbi, cu nan man robes. Si esaki ta parce bo cu nan ta diferente, ta pasobra nan berdaderamente ta. Nan ta pensa diferente. E parti robes di e celebro, cu ta esun cu ta controla e man drechi, ta encarga di e manera cu e mucha ta papia, lenguahe, skirbimento, logistica, matematica y ciencia.
E parti drechi di e celebro, cu ta esun cu ta controla e man robes, ta e parti cu ta responsabel pa pensamento, musica, arte y emocion. E ta trata cu locual ta abstracto, ideanan mas den e perspectiva grandi y e parti robes di e celebro ta pensa mas den liñanan straight.

CARACTERISTICA

Hendenan cu ta skirbi cu man drechi, ta organisa bastante rigido. Mientras cu hendenan man robes, ta aparenta di ta mas flexibel, comprondemento di musica por ta na banda robes y matematica na e banda drechi.

UN COMIENSO TREMPAN

Estudionan ta mustra cu si bo entrena e parti menos dominante, esaki lo aumenta e parti dominante. Un comienso trempan den bida, ta algo cu ta adelanta, e mucha. E prome seis añanan di bida, bo yiu su mente ta habri y capaz di absorbe un cantidad enorme di informacion. Muchanan cu ta wordo exponi for di chikito na topiconan di calidad, durante e temporada aki, manera matematica, lesamento y skirbimento, ta crea un deposito di conocemento sumamente rico, cu nan lo conecta bek cu n'e, pa e resto di nan bida.

SISTEMA DI EDUCACION

Por lo general, mayoria sistema di educacion ta faborece e pensamento pa locual ta e parti robes y ta duna menos atencion na e parti drechi.
Si bo yiu ta mustra di ta bay ta uno di man robes, busca material educativo cu ta specificamente e intencion pa muchanan man robes. Pusha y yuda bo yiu mas tanto posibel den e area aki.

POTENCIAL MAXIMO

Un mucha cu ta skirbi cu e man robes tin un capacidad extraordinario, di por conecta cu e poder di imaginacion y visual di e parti drechi di e celebro.

Hopi mucha y adulto nunca ta saca nan potencial maximo for di e parti creativo, di e celebro banda drechi.
P'esey aparte di expone, na topiconan di calidad, manera matematica, lesamento y skirbimento, expone na e areanan ey cu ta alimenta su parti artistico y creativo. Ora cu ambos banda di e celebro ta completamente envolvi, e resultado por ta un mescla asombroso di e parti robes, e inteligencia logistico y e parto drechi, e parti creativo, intuitivo, pensamento nan extraordinario.

Ex-presidente Ronald Reagan ta parce di tabata ambidextro, esaki ta significa, tanto man robes, como man drechi. Esaki hopi biaha tin di haber cu e hecho antes, ora cu e mucha berdaderamente ta man robes, ta wordo forsa na scol pa cambia p'e man drechi. Awendia, presidente Barack Obama, tambe ta skirbi cu su man robes.
Un di e artistanan mas grandi den historia tabata man robes, manera entre otro, Rembrandt y da Vinci.

Hopi hendenan man robes tambe ta aparenta di tin un



Mucha robesou

inteligencia bastante halto. Estudionan haci ta mustra cu tin mas hendenan man robes cu esunnan man drechi cu ta score un nivel di IQ, di 140, bay ariba. Algun historico famoso ta entre otro, Albert Einstein, Isaac Newton y Benjamin Franklin.❑

SETAR su campaña Ultimate Upgrade Months

Elizabeth Yarzagaray felis ganadora y Lisandro Florencia a gana su placa bek

ORANJESTAD-- E ganador di luna di augustus di Ultimate Upgrade Months ta Elizabeth Yarzagaray cu a gana un BlackBerry Q10 cu 6 luna di data gratis. E ganador di Early Payer ta Lisandro Florencio kende a gana e suma di placa di su recibo di e luna di juli bek riba su cuenta.

Manera ya ta conoci durante henter e aña aki cu SETAR ta celebrando su 10 aña como NV, tur luna ta saca un feliz ganador di un smartphone di ultimo modelo cu 6 luna di data gratis y ta duna placa bek riba e cuenta di e Early Payer (pagando nan cuenta tempran).

Awor den e luna di september tambe tur cliente postpaid di SETAR por manda un SMS gratis cu e palabra 'YES' pa 251 pa participa pa gana un Samsung Galaxy Note II cu 6 luna di data gratis. E ganador di e Samsung Galaxy Note II lo wordo anuncia na fin di september 2013.

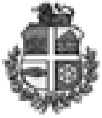
Pa medio di e campaña di Ultimate Upgrade Months y Early Payers, SETAR kier gradici tur su clientenan postpaid pa nan sosten durante e 10 añanan di NV y semper.❑



E feliz ganadora Elizabeth Yarzagaray cu su premio cual ela ricibi for di man di Juliska Henriquez, representante di Mercadeo di SETAR.





Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

30 augustus t/m 5 september 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan
y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
699	Maro Services	Schoonmaakster
700	Renaissance Aruba Resort & Casino	Store Manager
701	F&M Cleaning & Real Estate NV	Schoonmaker/ster
702	The New Odyssey Employment & Consultancy	Room attendant
703	The New Odyssey Employment & Consultancy	Cleaner
704	The New Odyssey Employment & Consultancy	Houseman
705	The New Odyssey Employment & Consultancy	Constructie helper
706	Ban Ban Café	Kok
707	Huan Zhan Trading NV	Slager
708	El Tumi Multiservices NV	Timmerman
709	Four Seas Restaurant	Kok
710	Maderas El Pino	Gazabo's bouwer
711	Aki Sushi	Sushi Chef
712	Lady's Beauty Salon Spa	Kapper
713	Lady's Beauty Salon Spa	Manicurist
714	Calidad Enterprises	Slager
715	Calidad Enterprises	Freezer attendant
716	Hua Yi NV	Slager
717	Caribbean Palm Village Resort	Houseman
718	Caribbean Palm Village Resort	Room attendant
719	Sila Bar & Restaurant	Kok
678	Farkong Supercenter NV	Slager
679	Feng Da Supermarket	Slager
680	Sha Sha Oasis	Kok
681	Bytes by Bong	Fotograaf
682	Cheng Xing Supermarket	Slager
683	Best Cleaning	Cleaner
684	Chachi Snack	Chef cook
685	High Performance Sound	Licht Installateur
686	Footfit Backstage	Chiropodist
687	Footfit Backstage	Voetreflexzone therapeut
688	Footfit Backstage	Kappster
689	Crown Electronics	Meubelmaker
690	Inspiration Tattoo Studio	Tattoo Artist
691	Bo Wah Restaurant	Kok
692	Bo Wah Supermarket NV	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
693	Pativet Restaurant NV	Waiter
694	Digicel	Field Engineer
698	Huchada	Bakker
658	Bo Wah Restaurant	Barbedienster
659	Panaderia "El Molino"	Schoonmaakster
660	Li Yuan Bar & Restaurant	Kok
661	Chengs Supermarket NV	Freezer beheerder
662	Saint 'A' Contractors NV	Metselaar
663	Saint 'A' Contractors NV	Helper
664	Saint 'A' Contractors NV	Timmerman
665	www.8A Const. & Manpower Service	Metselaar
666	Wendys	Keukenhelper
667	Professional Upholstery & C.S.	Stoffeerder
666	Fortune Marketing	Limbo Dancer
669	Amigoe	Redacteur
670	Optica Moderna NV	Optometrist
672	Ornima Utilities	Schoonmaakster(er)
673	Arvilum	Metaalbewerker
674	Lago Height Food Center NV	Warehouse attendant
675	Lago Height Food Center NV	Shelf Packer
676	Teamwork Services	Cleaner
676	Arcon NV	Tegelzetter
O-110	Moko Appartment NV	Roomattendant/Schoonmaakster
O-111	White House Appartment NV	Roomattendant/Schoonmaakster
O-124	La Creperie de Paseo	Cookhelper (part time)
O-125	La Creperie de Paseo	Cookhelper (Full time)
O-127	Gelatissimo	Sales clerck
O-128	Gelatissimo	Cashier
O-138	Tous	Sales clerck
O-140	La Quinta	Electricien
O-141	Louis Simon Junior Enterprice NV	Tuinman/Cleaner
O-142	Invest Secure	Security Guard
O-146	Alinox Welding Shop	Samdblasting
O-148	Smart System	Alarm Technicus
O-149	Señor Frog's Aruba	Salesgirl(full-/part time)

AVISO

DUNADOR DI TRABOU

- **Atencion tur dunador di trabou cu mester di trahador(nan) local urgente: Jobcenter por ofrece bo compania, persona(nan) bon, cu experiencia y cu nivel di educacion apropia pa e funcion(nan) cu bo compania tin mester.**
- **Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu DPL na 521 5555/521 5511 y nos por duna bo tur informacion cu bo ta desea. Si ta desea por manda mail tambe na alexander.falconi@aruba.gov.aw of pasa personalmente na nos oficina na Seroe Blanco # 4.**
- **Na e dunador(nan) di trabou cu ta desea di haci nan propio "Vacaturemelding" por pasa libremente of yama na JC pa por haci un cita pa por wordo atendi y asina haya un splicacion amplio y yudansa pa yena e formulario.**

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan

* **Driver**
* **Deliver**
* **Helper Deliver**
* **Administratie**
* **Receptionist**
* **Telefonist**
* **Hostess**
* **Helper (all around)**
* **Maintenance Man**
* **Bode**
* **Guestservice**

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

FORMULARIO DI VACATUREMELDING:

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding
DPL ta tuma solamente e formulario(nan) mas reciente. No bin cu formulario(nan) bieu paso esakI(nan) lo *NO* wordo tuma.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Homber burachi a duna Polisnan basta problema

SANTA CRUZ—Diahuebs 00.10, warda di Polis ta haya un informacion cu e conocedo di Polis R.E. naci na Aruba di 55 aña, ta bou di influencia di alcohol of droga. Polisnan a bay na e cas. Na e sitio nan ta constata cu R.E. ta fuertemente bou di influencia di alcohol y ta hopi agresivo. Ora cu Polis a yega cerca, e a los tur su tres cachonan cu e intencion pa nan ataca e Polisnan. Un otro homber cu tabata na e sitio a cera a cachonan bek, cu Polisnan por a acerca R.E, pero e a haya un chens e momento ey, pa e a drenta den camber y cera su curpa. Un di e habitantenan a habri e porta di camber. Ora cu e a mira Polis e a bira mas pio. R.E. a cuminsa manda mokete den direccion di e Polisnan y ta purba scopnan. Polisnan a logra pone den boei y hib'e warda di Polis na Santa Cruz. Eynan el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia, cu a duna ordo pa cera e homber pa buracheria. Durante cu Polisnan a bay cera e burache, despues cu Polis a kita e boeinan for di dje, e a bira hopi agresivo y a bolbe cuminsa resisti. Mirando cu e espacio den e cel ta hopi chikito, Polisnan a pone riba vloer, na unda e a dal su frenta contra vloer y a haya un kap riba su wowo drechi. Mirando cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol of un of otro substancia, e a cuminsa sangra profusamente. Dor di Central,personal di ambulance a wordo poni na haltura, cu a bin na e sitio, pero mirando cu e tabata hopi agresivo, nan no por a dun'e tratamento necesario. Mientrastanto e sangramento a stop. Polisnan a haci un peticion na un nurse pa despues ora cu e bira bon pa hib'e poli pa tratamento y controla e herida.❑

Ladron ta bay cu bateria di auto

ORANJESTAD—Diahuebs 08.15 e muhe I, ta bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu durante oranan di madruga, ladronnan a bay cu bateria di su auto un Mitsubishi lancer blanco A-4939. ❑

Shofer a laga auto banda di bar y ladronnan a bay cun'e

SAN NICOLAS—Diahuebs 02.05, e muhe M, a bin warda di Polis y a bisa cu su omo a bin cas fuertemente bou di bibida alcoholico. E ta bisa cu e omo a para su auto A-43891 banda di Lucanita Bar. A resulta cu banda di 01.00, e a nota cu desconocinan a bay cu su auto. E ta declara cu e no tin hopi informacion di e auto. E ta pensa cu e auto ta un Toyota Yaris. Mirando cu su omo ta bou di influencia di alcohol, Polis a conseha nan pa bay warda di Polis den oranan di mainta pa duna keho. ❑

Supuestamente alarma a spanta ladronnan na scol

NOORD—Diahuebs 07.28, Central ta manda Polis na Cayena Kleuterschool pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe W, kende ta bisa cu diaranson atardi 6'or e tabata ultimo biaha na e scol. E a laga tur klas cera intacto. Mas o menos diahuebs 03.11, e a wordo yama pa e compania di alarma, pero e no a coy e telefon, como cu e tabata riba keto y no por a tende e telefon. E mesun dia 07.00, ora cu e a bay na e scol, e a mira cu ladronnan a kita 7 schutter di klas tres. E a bay controla y a mira cu nan no a bay cu nada. ❑

Polisnan a bay confisca matanan di marihuana

MACUARIMA—Diahuebs 07.22 relaciona cu investigacion cu ta andando relaciona cu plantamento di marihuana, diahuebs mas o menos 07.22, bou di guia di Fiscal Auxilia, Polisnan a haci un investigacion riba e tereno di e cas Macuarima 107, pa confisca matanan di marihuana y traha boet pa e doño. Ta trata di 20 mata di marihuana cu a wordo confisca y entrega na Departamento di Narcotica. ❑

Homber sin cas a bay drumi riba beach

PALM BEACH—Diahuebs 02.45 Central ta manda Polis entre e hotelnan Hyatt y Occidental pa un homber sospechoso cu ta riba beach. Na yegada Polisnan a papia cu e personal di siguridad di Occidental, kende ta bisa cu un homber desconoci ta drumi riba un stoel riba e beach tras di Occiddental. Polis a bay y ta topa cu e homber M, kende ta bisa cu e ta wardando riba un amigo cu supuestamente ta core den un Volkswagen color shinishi. E a bisa Polisnan cu e no tin cas y a dicidi di pa bay drumi riba beach. Polisnan a puntra pa identificacion, locual e no por a mustra. Polisnan a detene y a hib'e warda di Noord pa mas investigacion. Na warda Polisnan a controla den computer y a resulta cu su nomber ta M.A.J.R. naci na Venezuela di 44 aña y tin paspoort Hulandes. Despues cu a tende a lag'e bay. Polisnan a hib'e na Hotel Victoria na Oranjestad, E lo bay huur un camber pa e pasa anochi, como cu mainta e mester bay traha. ❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 5 y 6 di september 2013, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Morning S.M. Paradera	Skype S.M. S. Blanco	Cheng Xing S.M. Paradera	Reality S.M. Catiri	Hong Yeng S.M. Monserat	Tai Lee Wah S.M. O'stad	Tarabana Store O'stad	Ting Wei S.M. Noord	Certified Mega Mall O'stad	Madiki Kavel O'stad
Producto	Cont.	incl.BBO	incl.BBO	incl.BBO	incl.BBO	incl.BBO	incl.BBO	incl.BBO	incl.BBO		incl.BBO
White crab meat- Roland	6 oz.	6,20	5,79	5,50		5,50	4,88		5,95		
Crabmeat -Consul	6 oz.	4,95		4,83			3,99	4,88	4,95	4,49	4,95
Sardines- Roland, in tomato sauce	15 oz.	4,15	4,10	4,08	4,25	4,35		4,10	3,95	3,79	3,95
Sardines- BRUNSWICK,	3,75 oz.	2,20	2,30		2,25	2,25		2,48	2,45	2,05	2,50
Sardines- NURI, "Spiced" skin- & boneless	4 ? oz.	4,90	5,10	4,85	5,25				4,95		
Pink salmon- Valrico	7,5 oz.	5,99	5,25	5,95			5,29	5,98	5,75	5,49	
Pink salmon-Roland	7,5 oz.	6,35	6,25	6,29	6,55			5,68	5,50		5,50
Pink Salmon- Bumble Bee	212 gr.		4,15	4,10		4,35				4,89	
Tuna fish- Brunswick flaked in oil	170 gr.	2,05	2,19	1,99	2,25						2,00
Tuna fish- Brunswick chunk in oil	120 gr.	3,40	3,59	3,29	3,50						3,50
Tuna fish- Chicken of the sea, chunk light in water	5 oz.	2,35		2,38	2,50	2,50	2,34	2,35	2,29	2,49	
Tuna fish- Roland flakes in water	6 oz.	2,45		2,43	2,50	2,60	2,45	2,48	2,35		
Tuna fish- Roland light oil	6 oz.		3,79	3,69		3,65	3,44		3,50		
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	0,90		0,89			0,95	0,88	0,85		0,75
Continental Chicken noodle- Knorr	3,8 oz.		3,50	2,79	3,25		2,95	2,98	2,85	2,65	2,55
Cup noodles soup- Nissin	2,25 oz.	1,20	1,15	1,15	1,35		1,35	1,25	1,25	1,15	1,25
Cream of chicken- Campbell's	10¾ oz.	2,95		2,85	3,50	2,95			2,95	2,69	3,00
Chicken noodle soup- Campbell's	10,5 oz.	2,45		2,45	2,50	2,50	2,48	2,75	2,40	2,29	
Juice- Ceres tetra pack	1 liter	3,85		3,78	3,99	4,25		3,85	3,75	3,59	3,75
Juice - Jumex, tetra pack	1 liter	2,85	2,75	2,68	2,99	2,95	2,88	2,75	2,60	2,35	2,75
Juice- Gloria tetra pack	1 liter	2,75	2,75	2,75	2,99	2,95	2,80	2,78	2,70		2,75
Juice- Del prado tetra pack	946 ml.	2,75	2,95	2,75	2,99	2,75	2,99		2,75	2,79	3,00
Juice- V8 splash	16 oz.	2,39		2,38		2,30	2,35		2,29	2,25	2,50
Mix for iced tea- Nestea	22,5 oz.	8,50		7,99	8,75	8,75		7,95	7,99		
Budweiser	7 oz.*24	53,50	55,00	53,99	53,50	55,00	55,00	55,50	54,00	56,72	53,00
Heineken	250 ml.*24	63,95	65,00	64,95	65,00	69,50	62,50	69,50	68,00	71,00	63,50
Balashi	8 oz.*24	55,95	55,00	52,50	53,50	55,00	55,00	55,50	54,00	52,75	55,00

Ministerio di Asuntonan Economico

Homber a bati su pareha malamente na Madiki Kavel

ORANJESTAD-- Diahuebs den oranan laat di anochi asistencia di patruya di Playa tabata solicita pa un cas den Madiki Kavel pa un problema di pareha cu a caba na agresion feroz.

Polis na e sitio a topa cu un señor cu tawata keha di dolor y tabata sangra bastante y a conta cu su pareha R. Peterson a bati su persona formal.

Na e sitio e homber R. Peterson tabata t'ey y aki Polis a detene inmediatamente y aki e dog catcher a busca R.P. y transporte pa warda. Ambulance a presenta na warda di Playa pa atende e señora tambe y asina e haci un denuncia oficial.❑



Shofer a perde control cu Jeep cay den rooi na Pos Abou

ORANJESTAD -- Diahuebs anochi riba e caminda di Pos Abou un accidente di auto a sucede unda e shofer di un Jeep Wrangler color geel a perde control pa un of otro motibo. E consecuencia di esaki tabata cu e a cay den e rooi banda panort di caminda. Polis di trafico tambe a presenta na e sitio y tuma dato. E auto no a haya ningun daño y aki nan a purba pa saca e auto afo pero tabata dificil. Cu takelwagen nan mester a saca e Jeep for di e rooi.❑





BON DIA Aruba

Polis ta detene hoben y tanta cu tabata cana cu television horta

NOORD CURA CABAY— Diahuebs 10.30, Central a bay na un cas na Noord Cura Cabay pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe D.R. kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas y a bay cu diferente articulo. E ta bisa cu e desconocinan a drenta via di un bentana banda pariba y a bay cu dos television, dos boormashin, y dos renchi. E a duna keho di ladronicia. Mas o menos 14.35 D.R. a yama warda di Polis y ta bisa cu el a mira un muhe y un mucha homber cana cu su television di 40 inch y cu el a bay cerca e hendenan y nan a dun'e su television. E ta bisa cu e muhe y e mucha homber ainda ta na e sitio y a bis'e cu nan a haya e television den un cas den construccion na haltura di Noord Cura Cabay. Polis a bay na e cas di D.R.y ta papia cu e muhe cu despues a resulta di ta V.G. y e mucha homber R.J. E mucha homber ta bisa cu e a haya e television den un cas den construccion ora cu nan tabata bayendo cas. Polisnan a bay cu D.R. y R.J. na e cas na haltura di Noord Cura Cabay. Nan a bay boluntariamente. R.J. a bay hunto cu Polisnan den e cas. Polisnan a bondro di con el a drenta den e cas. E a bisa cu el a drenta den e cas pa e bay hunga y tur ora e ta drenta den e cas. Segun R.J., el a mira e television den un di e cambernan. E a bay cas,.Eynan e a conta su tanta di e television y nan dos a bay hunto na e cas pa busca e television. V.G. a bisa cu nan a coy e television pa nan hib'e warda di Polis. Na e sitio Polis a papia cu un testigo, kende ta bisa cu e a mira e mucha homber y e muha sali for di e cas den construccion y cu nan tabata carga un television flatscreen grandi y e muhe tabatin un waya di coriente den su man. Tambe el a bisa cu su nieto a bis'e cu el a papia cu V.G. cu a bis'e cu nan a bay busca e television, ya cu un hende a lag'e eynan pa nan. Durante cu Polis tabata papia cu W, e muhe V.G. a cana bay. Relaciona cu esey, Polisnan a detene J.G. naci na Aruba di 13 aña, y a hib'e warda di San Nicolas. Ora cu nan a yega warda, V.G. mes a cana drenta warda. E tambe a keda deteni. Tur dos a aparece dilanti Fiscal y a tende nan. E flatscreen Samsung cu e waya a keda confisca y hiba warda di San Nicolas pa investigacion. Recherche ta sigui cu e investigacion. ❑

Homber cu a maltrata su amiga a keda deteni

MADIKI-- Diahuebs 23.05, Central ta haya informacion cu un muhe a wordo maltrata na Madiki. Na e sitio Polis ta topa cu e conocedo J.S. naci na Estados Unidos di 46 aña, kende ta bisa cu su amigo R.P. naci na Aruba di 31 aña, a maltrat'e. Tambe e ta bisa cu e a menas'e y su yiunan cu morto . Polis a constata cu e tabatin diferente herida, entre otro su wowo drechi tabata hincha y biña. E tabatin mordi na su bil, tambe hincha na su cara. E ta declara cu R.P ta biba na e adres. Polisnan a bati na porta di R.P. y e a sali. E ta declara cu e muhe ta burachi y ta haci fastioso. Tambe e ta bisa cu el muhe a dal'e dos klap den su cara. Dor di esey, el a rabia y a maltrat'e. Segun R.P a bisa Polis e tabata den su derecho pa maltrat'e. Relaciona cu esaki, Polisnan a deten'e R.P. pa maltrato. Nan a hib'e warda di Oranjestad, na unda el a aparece dilanti Fiscal Auxilia, na unda el a keda cera pa investigacion. Un bisiña ta bisa cu no ta prome biaha cu el muhe ta wordo maltrata pa e homber. E bisiña a bisa cu el a tende bon cla, con e homber a menasa su yiunan cu morto. Mirando cu e victima ta bou di influencia di alcohol, Polisnan solamente a traha e rapport y a bis'e pa den or-anan di mainta e bay warda di Recherche pa duna keho. ❑

Cas ta haya bishita di choller

WASHINGTON—Diahuebs 17.59, Patruya ta bay na Washington pa molester di choller. Na e sitio polis a papia cu e muhe F,kende ta bisa cu un rato e a laga su cas cu no a keda na yabi, pero su ruman homber si tabata na cas den su apartamento. E ta bisa cu e ruman a tende hende den su cas y a pensa cu t'e. Despues di un par di minuut, un persona a bay para na porta di e apartamento di su ruman homber, y ta trata di e conocedo choller Giovanni Perez cu ta biba na Washington. E a puntra su ruman homber si e tin cuatro florin pe. E ruman a dun'e cuatro florin y e a bay for di e cas. Ora cu F.,a bin cas, e a nota cu nan a listra den su cas. Polisnan a core rond pero no a topa cu Giovanni. ❑

Segun Comunicado manda pa Gobierno di Aruba

Gobierno di Aruba a inverti 500 miyon florin den poder di compra

ORANJESTAD – Na 2009 a bin haya no solamente un deteriora fisico di nos infrastructura, ciudad y barionan, pero tambe un deteriora nacional causa pa un perdida di poder di compra substancial," Minister Mike de Meza ta splica. Gabinete Mike Eman a tuma accion y a cuminsa ehecuta un plan di estimulo economico cu e fin di mehora poder di compra y tambe pa recupera economia cu ta contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbanisacion y energia alternativo.

For di dia di su instalacion, Gabinete Mike Eman a cuminsa e proceso pa un Aruba mas husto unda es nan mas chikito ta wordo alivia mehorando asina nan poder di compra. E tarifa di BBO a wordo reduci na mita inyectando asina 80 miyon florin den nos economia, Minister Mike de Meza a splica. Onderstand a subi cu 25% caminda famianan cu tabata haya Afl 325 awor ta haya Afl 410 y a aumenta onderstand di Afl 140 pa Afl 174 pa cada miembro di famia. Un hecho historico na Aruba tabata ora a introduci e school kinderentoeslag na aña 2010 ya redobla esaki na aña 2011 pa Afl 200.

Cu e mesun fin di mehora calidad di bida di es nan mas debil den nos sociedad a introduci e reparatietoeslag beneficiando es nan cu ta gana menos cu Afl. 2500 pa luna y tambe a mehora e structura di AOV unda ta duna alivio na es nan di menos recurso. "Na aña 2013, a aumenta esaki pa asina duna alivio na es nan cu mas mester di dj'e,"Minister Mike de Meza a splica. "Tur esaki pa forma parti di e maneho di Gabinete Mike Eman unda cu no solamente inverti den nos economia, pero tambe ta haci inversion den e parti social di nos comunidad."

Durante periodo di gobernacion di Gabinete Mike Eman a logra reduci tarifanan di awa cu 33% y coriente cu 16%. "Reduccion di prijs di awa cu coriente no solamente a aumenta e poder di compra di nos ciudadanonan, pero tambe a mehora e compatibilidad di nos isla den region," minister Mike de Meza ta elabora.

"A bin concentra un finanza publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y falta di dialogo den comunidad y tambe cu partnernan strategico", Minister De Meza a indica. Hunto cu empleadonan publico a yega na acuerdonan pa nan por recupera nan perdida di poder di compra, despues cu esaki y tambe nan posicion huridico cu a wordo neglisha pa e gabinete anterior.

A pesar di e retonan cu cual Gabinete Mike Eman a cuminsa traha, a logra cambia e tendencia nan negativo y marca pasonan concreto riba mehoracion di e calidad di bida di e habitantenan di nos isla."Asina nos a logra inverti un suma di Afl. 500 miyon acumula den e añanan 2010-2013," Minister Mike de Meza a conclui.❑

Segun Comunicado di Rudy Lampe partido RED

Red Democratico ta boga pa un zakenkabinet y un pilar economico nobo pa sali di e problema financiero

ORANJESTAD-- E breaking news internacional tabata e decision di Presidente Obama pa decreta un sorto di gedoogbeleid pa loke ta cannabis na Merca. Lo no persigui mas ningun hende pa posesion personal di cannabis. Solamente di bende na menornan di edad of traficacion na frontera lo keda persigui. Partido Red Democratico ta haya rason, cu esaki ta bay bira e industria di siglo 21. E industria di cannabis ta e mega solucion pa e mega debe di Aruba.

Otro noticia for di Hulanda cu a shock comunidad ta e contesta di Minister Plastkerk na Tweede Kamer cu Aruba su debe nacional a surpasa e frontera magico di 70%, cu ta confirma cu nos ta den un problema financiero hopi serio.

E BNP (Bruto Nationaal Product) a keda mescos si compara e cifra di awor cu es un di 2000, a pesar cu e poblacion a crece. Kico esey ke men Cu tin mas hende a bira mas pober. Tin famia ta cumpra un flatscreen y despues mester bay bende pa paga awa y coriente.

E clase media ta haci mas debe na banco pa por tene cabes riba awa. E koopkracht di e florin a bay hopi atras, e mayoria a bira mas pober. Nos tur ta sinti'e. Y esey tin di haber cu e maneho financiero iresponsabel di Gobierno di Aruba. Cada bes e deficit presupuestario ta bira mas grandi, cada bes e debe nacional ta bira mas grandi, ta sigui plunder nos pensioenfondsen, ke men e malgastamento di placa no ta un maneho basa riba un maneho pa fortifica e capacidad di compra di bo florin. E importacion di cheap labor ta continua via Ritz Carlton y Hard Rock Cafe, cu ta bai pone mas peso riba nos AZV etc. Y ya Minister Plastkerk a confirma: e debe nacional a surpasa e frontera di 70%, algo sin a pensa algun tempo pasa. Ke men Aruba ta den un problema financiero serio. Y e situacion internacional, cu e menasa di un di Tres Guera Mundial, no ta hasi e panorama mas alentador.

Djis pa menciona algun ehempel di e maneho iresponsabel. Pa proyecto di Playa a exigi pa productonan bin di Spaña, a scoge pa un compania formalmente di Spaña, y e resultado desastroso ta conoci, cu a aumento e gastonan enormemente. A dicidi cu mester traha un edificio nobo pa Prome Minister, un edificio rondo cu ta esun di mas caro cu tin, e bentana etc. ta di afmeting unico cu bo no por djis cumpra aki nan sino mester laga traha special, un edificio cu ta exigi un mantencion hopi halto. Mescos e tram ta exigi asina hopi mantencion.

Tur ta gastonan excesivo innecesario. Otro ehempel, un persona cu tabata riba lista di AVP a keda priminti dor di lider di AVP cu e lo haya cierto trabao, pero e instancia oficial di control financiero a duna conseho cu e persona no ta competente, e ora sr. Eman a nombra e persona aki como su coordinador cu e salario halto di e funcion pa cua e a keda afgekeurd. A pone klinkers den barionan, y awor e habitantenan ta keha pasobra nan grondbelasting a mucho mash alto y na no por page. Ke men tantisimo proyectonan cu no tabata necesario pero cu a pone cu e gastonan di gobierno a subi drasticamente. Esaki ta maneho financiero iresponsabel.

Den e situacion aki partido Red Democratico ta propone pa e proximo gobierno ta un zakenkabinet. Na Corsou e takenkabinet a haci un excelente trabao. Mester bin un gabinete di expertonan no politico cu lo deal cu e situacion financiero desastroso aki. Y si kier stop e trend aki di mas pobreza y consecuentemente mas criminalidad na Aruba mester bin cu un pilar economico nobo. Y Partido Red Democratico ta ofrece e industria di cannabis como e LAGO nobo di siglo 21. ❑

Segun Comunicado Lisette Gomes di PDR

Cada abuso sexual di un menor ta demas PDR lo bay traha riba su prevencion



ORANJESTAD-- Abuso di mucha ta un tema hopi delicado, na Aruba nos a wordo confronta den ultimo 3 aña y mei cu casonan, peticionnan, investigacionnan, te hasta buki riba e tema aki, y tur ta mustra un conclusion: cu Gobierno principalmente no a haci suficiente.

Manera ya ta conoci na maart di 2010 como mama cu a wordo confronta cu abuso sexual di mi yiunan, a acumula no menos cu 11 mil firma y entrega esakinan na Parlamento. Pero tambe hunto cu un mocion pa cambia ley y bin cu castigonan mas pisa pa abusado cu ta haci e abuso sexual di muchanan, a pidi ekipo di studio verhoor, a pidi pa haci un investigacion den voogdijraad pa loke ta e parti di con ta atende principalmente cu abuso nan sexual.

Di parti Gobierno no mucho a wordo haci cu excepcion di e ekiponan di e studio verhoor y recientemente a entrega 2 lap top na Departamento di JZP. E consecuencia ta cu abusado nan sexual ta sigui comete nan actonan inmoral ya cu nan ta haya castigo masha abou mes. Tin biaha nan ta haya algun luna so, mientras cu e bida di e mucha ta afecta y marca pa semper.

Na mei 2012 un psychiater di mucha Dr. Enahoro kende a bandona Aruba pa diferente motibo, a publica resultadonan di un investigacion haci na Aruba door di un buki yama “Boa”. Den e buki aki e ta describi, con abusado di mucha na Aruba tin man liber pa abusa di muchanan, y ni husticia ni gobierno no ta actua. Un biaha mas nos a wordo confronta cu e hecho cu abuso sexual di mucha ta algo cu ta sucede masha hopi mes na Aruba, y gobierno ta prefera di ignora e investigacion aki. Si 10% so di locual e psychiater a describi den su rapport ta berdad, esey kiermen cu nos ta violando derechonan di mucha y esaki ta algo hopi serio.

Unicef na mei 2013 a pone Aruba den luz internacional masha negativo, ora cu nan a publica resultado di investigacion di Aruba, bisando cu Aruba ta violando derechonan di mucha. E mesun problemanan cu Dr. Enahoro a señala un aña prome. Pero gobierno a prefera di ignora e rapport di Dr. Enahoro, y a conclui cu e rapport di Unicef no ta asina malo, pasobra Aruba a sali miho cu varios pais den cercania. Miho Cada un mucha abusa den cualkier forma ta demas, nos no tin cu compara nos mes den casonan asina delicado cu otro pais, na luga di acepta cu cosnan ta bayendo di malo y implementa un plan pa asina duna nos muchanan mas proteccion.

E pio a bin despues di e rapport nan aki unda cu Minister encarga cu asuntonan social algun dia despues a expresa su mes cu e problema di abuso sexual di muchanan no ta grave, splicando cu ta 17% SO ta casonan di abuso sexual Pa mi e porcentahe no ta bisa nada, pa mi cada caso di abuso sexual, ta uno demas. Un expresion asina ta confirma e direccion di e gobierno aki pa ignora e abosonan sexual di nos muchanan.
Abuso sexual no a cuminsa na aña 2010 cu mi persona a trece mi preocupacion dilanti hunto cu e 11 mil firmante nan cu a firma paso nan ta convenci cu cambio nan mester bin, pero esaki ta andando pa hopi aña pero a esaki a wordo scondi y ignora. Pakico sigui bira cara pa e problematica aki? For di 2010 pa awe cu nos ta na 2013 hopi por a wordo haci pa evita mas casonan di abuso sexual.

Nos muchanan ta mira nos como nan protector den tur sentido. Nos muchanan ta nos futuro, nos muchanan ta esunnan cu lo carga nos pais mañan. Asina aki lo keda faya nan?
Mi persona conhuntamente cu e team dinamico di Partido Democracia Real, lo bin cu cambio den nos leynan manera nos a compromete nos mes den nos programa y nos lo zorg pa tapa tur e buraconan cu ainda ta habri y ta perhudicando victima nan y nan famia. Pero tambe nos lo traha duro ariba prevencion.

Mi no lo para keto ariba abuso di mucha so, pero ariba tur otro tipo di abuso, e.o. abuso domestico cu di un manera of otro ta link su mes cu tur tipo di abuso contra nos muchanan.❑

Segun Comunicado Maria A. van der Biezen-Ridderstaat di PPA

Pa kico introduci Papiamento den Enseñansa

ORANJESTAD-- Nos di Partido PPA ta boga pa introduccion di Papiamento den Enseñansa. Esaki ta pa e siguiente motibonan. Un idioma ta e "instrumento" cu cual nos ta comunica cu otronan. Pero tambe, y mas cu tur cos, un idioma ta e instrumento cu cual nos ta pensa, analisa y relaciona nos mes cu otro persona y fenomenonan. Un idioma ta forma e base di nos mesun consciencia y desaroyo intelectual. Cada idioma ta unico y ta refleho di e cultura, custumbernan y identidad di un pais. P'esey un idioma materno y enseñansa den esaki ta di suma importancia pa e desaroyo di un persona.

En realidad e desaroyo di un idioma ta cuminsa prome cu nacemento di un baby. E baby ta haya e prome zonidonan y emocionnan asocia cu su mama. Di e momento ey e desaroyo di e emocion y pensamento nan ta pasa via e idioma di e mama. Comprendemento di e medio ambiente, relacionnan cu otronan, e desaroyo di ideanan y riba un edad mas avansa di conceptonan, ta pasa via e prome idioma cu ta e idioma materno. Pa medio di e idioma aki e mucha ta expresa su pensamento nan, su sentimentonan di felicidad, alegria y miedo.

P'esey e lenga materno ta un herment indispensabel den e desaroyo di identidad. Atrabes di su mama e mucha ta desaroya e relacion cu su mayornan, miembronan di famia, amigonan, pero tambe cu su propio pasado, futuro y su propio cultura. E idioma materno tambe ta forma e base pa siña y domina otro idiomanan. E siñamento di otro idiomanan ta tuma luga atrabes di e lenga materno. Investigacion ta mustra cu e hobennan ta aplica e habilidad nan cu nan a siña - manera lesa bon, analisa texto, pone palabra desconoci den un contexto - tambe ora di siña otro idiomanan.

Investigacion tambe ta demostra cu enseñansa den e lenga materno ta un contribuyente importante na e desaroyo cognitivo di un mucha. Esaki ta e desaroyo di pensamento cerca un mucha, es decir, e registro y procesamento di conocemento, percepcion, pensamento, lenguahe, consciencia, memoria, atencion y concentracion . E capacidad pa cada bes registra, procesa y uza conocemento y informacion di nobo.

Tambe si un mucha ta siña den su idioma materno e ta percura pa mayor resultadonan na scol. Educacion den e lenga materno ta un manera poderoso pa duna muchanan un sentimento cu nan tin un hogar y cu nan ta forma parti di un comunidad.

Hopi mucha y hobennan tin problema cu Hulandes cu ta e idioma den cual nan ta haya les. No ta menos sabi nos muchanan ta! Ta un desbentaha nan tin door cu nan ta bay scol y siña den un idioma cu mayoria no a lanta ta papia y biba cu ne na cas.

E idioma di instruccion cu ta Hulandes tambe no ta e idioma mas facil. Hulandes ta den e top 10 idiomanan mas dificil pa siña na mundo. Specialmente si bo no lanta ta papia na cas.

Na Finlandia por ehempel nan tabata duna les na Ingles. Ora a introduci e idioma Finlandes como idioma di instruccion esaki a haci cu den poco tempo Finlandia a bira di dos luga na mundo miho den matematica e idioma despues di China.

Nos ta comprende cu na Corsou tambe tin un scol cu a introduci Papiamento den scol basico y scol secundario. Na e scol aki e aña aki aparentemente tin 94% di e alumnonan a caba nan VWO. Tambe es nan cu a caba e scol aki y ta studiando afo tambe ta bayendo hopi bon den nan estudio.

Nos di PPA ta desea pa Aruba yega na un miho nivel di enseñanza door di introduccion di Papiamento pa ningun hende keda atras. Asina nos pueblo por tin un miho porvenir. Awor aki ta solamente 3% na Aruba tin un nivel academico. Esaki ta hopi poco. Cada bes mester busca hende di afo pa haci cierto trabaonan. P'esey ta miho pa inverti den e miho enseñansa posibel di nos mesun hendenan. Pa asina nos tin hopi mas di nos mesun profesionalnan riba tur tereno.

Nos di PPA ta kere cu definitivamente mester introduci Papiamento den enseñansa (banda di Hulandes), ya cu cientificamente a ser comproba cu un mucha ta studia miho den su mes idioma. Por ta un dia nos na Aruba tambe por yega y bira un di e paisnan miho den idioma y matematica (taal y rekenen).

P'esey e lema personal di nos campaña ta: "Un miho educacion pa nos futuro generacion".❑

Remetido

Carta habri pa 'College van Curatoren' y rector di Universidad di Aruba

Dia 8 di september benidero ta exactamente 25 aña pasa cu Universidad di Aruba a keda funda y a habri su portanan pa ofrece un estudio academico na e unico facultad di e tempo ey, Facultad di Derecho.

Ta tristo cu mester constata cu e actual personanan cu ta guia Universidad di Aruba no a haya necesario pa duna debido atencion na e logro aki. Riba base rutinario esnan importante y menos importante den comunidad ta wordo invita pa apertura di e di 26 aña academico 2013-2014 diabierna 13 di september benidero, esaki sin tene cuenta cu e reglanan elementario di cortesia pa loke ta e forma di adresa e invitacion aki.

Riba dje ta asina cu pa di tantisimo bes ta keda sin anuncia un orador prominente pa tene e discurso di apertura. Ningun hende sa kende ta e persona cu ta bay duna e discurso aki. Por ehempel pa e ocasion aki – e di 25 aña di existencia di UA – lo mester laga un cientifico renombra hiba palabra, mescos cu a sosode 25 aña pasa na apertura di UA ora Prof. Mr. H.C.F. Schoordijk a hiba palabra, antes un di e excelente Profesornan di Derecho Civil den Reino.

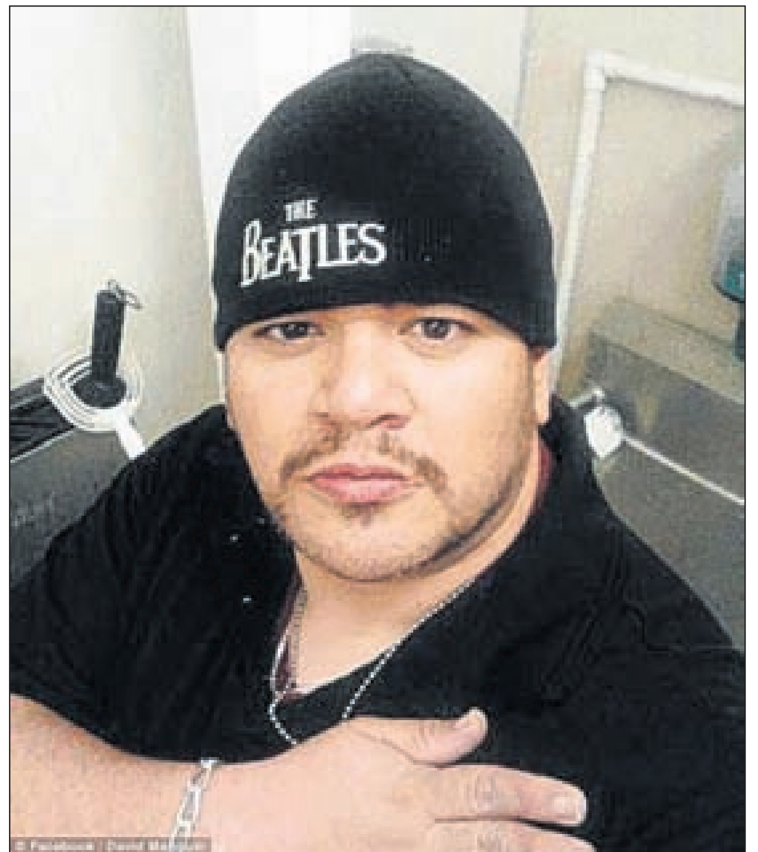
Ademas,cu esaki lo por kita un poco e sabor amargo cu e orador di aña pasa a laga atras. Pero ya, esaki ta exigi algun preparacion y pa esaki mester cuminsa traha riba dje di un aña adelanta. Mi no ta papia mes di compilacion di un buki di recuerdo riba "25 aña di existencia di UA"; organisa conferencia di prensa y entrevistanan, como tambe publicacion di articulonan relevante den prensa local, en corto un asercamento yen di entusiasmo di parti di UA pa e 25 añanan di existencia. Lamentablemente no tin nada di esaki. E ultimo añanan na diferente ocasion mi a duna critica constructivo riba e directiva di UA. Mi ta recorda boso por ehempel riba e brochure "Kritische terugblik op bestuur en leiding van di Universiteit van Aruba gedurende de periodo 2001 – 2008", publica na december 2008 y di cual mayoria conclusion ta relevante ainda.

Boso no mester ta di acuerdo cumi, pero ta consehabel si boso finalmente por pone e facultadnan di Universiteit di Aruba na nan nivel bek, cu e Decreto Gubernamental Universiteit van Aruba cu ta duna boso e tarea aki. Kisas boso ta na altura di e hecho cu ami den e añanan prome cu fundacion di UA na 1988 y e añanan despues te cu 2001 tabata envolvi, den diferente funcion, den maneho di UA.

Tur e tempo ey, hunto cu otronan, nos a traha pa maneha y mantene e nivel cu ta wordo exigi di un instituto cientifico. Esaki ta wordo reforsa entre otro door di tres "visitatierapporten" cu a wordo traha den e periodo ey, dos pa Facultad di Derecho (1993 y 1998) y un pa e Facultad Financiero Economico (1998). Lamentablemente e tipo di revisionnan aki c.q. investigacionnan no a tuma lugar nunca mas despues. Naturalmente mi ta spera cu UA sigui cu e procedura aki. Solamente e ora boso tin control riba e nivel di e estudionan duna na e facultadnan di nos Universidad, investiga door di instancianan independiente.❑

Homber na Missouri a contagia su pareha y kisas 300 otro cu e virus di HIV





Missouri, MERCA – Un homber kende su testnan di HIV a resulta positivo na aña 2003, tabatin acto sexual cu mas di 300 partner, a bisa cu e no a informa e hendenan aki di su condicion pa motibo di temor pa haya rechaso. E noticia aki a resulta for di e hecho cu su ex pareha a denuncia David Lee Magnum di 36 aña di edad despues cu e a haya sa cu Magnum a sconde su diagnostica y cu awo e tambe tin e virus cu ta causa Aids.

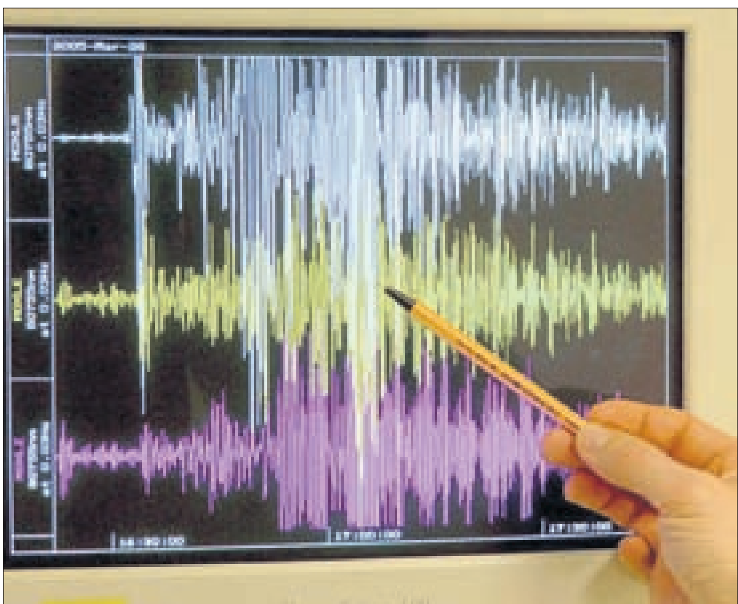
Mientras cu esaki ta e unico persona cu a denuncia Magnum, autoridadnan a adverti cu lo por tin mas victima y a urgi tur esunnan cu por tin sospecho cu nan a wordo infecta pa stop nan actividad sexual y pa nan bay haci un test.

"Motibo cu aki ta trata di mas o menos 300 individuo kendenan tambe lo tabatin nan parehanan sexual, e situacion aki ta uno hopi serio", abogado Russell Oliver a bisa den un declaracion.

E tabata specialmente importante pa tuma accion na tur esunnan cu a topa pa un acto sexual por medio di un pagina web, "men seeking men". Ya cu e victima a bisa cu asina e a conecta cu Magnum na October 2012.
E pareha desde e momento ey tabatin relacion sexual sin uza proteccion. Un luna despues e pareha a dicidi di bay biba hunto. Despues e homber a dicidi di bay laga Magnum pasobra e a descubri cu Magnum tabata infiel. Algun tempo despues e homber a haya un yamada for di un muhe cu a biba cu Magnum na aña 2011. E a bisa cu Magnum a revela na dje cu e tin e virus di HIV desde aña 2003. Despues di esaki e homber a dicidi di bay haci test y a resulta cu e tambe tin e virus.

Ley di Missouri ta bisa cu si bo expone un persona na e HIV sin nan consentimento ta un delito cu por tin un castigo di 15 aña. Infecta un persona, por resulta den bida largo.❑

Teremoto fuerte ta sacudi costa di Guatemala



Guatemala, GUATEMALA – Un teremoto di 6.5 di magnitud riba e escala di Richter a sacudi ayera e costa Pacifico Guatemalteco. E Servicio Geologico di Merca a informa cu e epicentro a keda ubica seis kilometer zuid di Pajapita y 168 kilometer di e Ciudad di Guatemala.
E sismo a wordo sinti cu forsa den e capital, pero te cu awor aki no a informa di tin herido of dañonan material.❑

Dia 8 di december lo tuma luga eleccionnan di municipio

Partidonan politico Venezolano a scoge posicion di ticket electoral

Caracas, VENEZUELA - E partidonan politico Venezolano cu ta participa den e eleccion di municipio di dia 8 di december a selecciona e posicionnan cu e ticket electoral lo tin.
E imagen corespondiente na





e partido oficial di e pais, ta e mirada di e fayecido mandatario Hugo Chavez. Pa su banda, e carchi di e oposicion ta identifica cu e logo di Unidad.
Mediante un sistema automatico di seleccion, elabora pa integrantenan di Conseho Nacional Electoral (CNE), 52 organisacion politica nacional a ubica nan logo y colornan den e diferente modelo di carchi.
E ubicacion di cada partido di e carchi ta coresponde na e normativo cu CNE ta establece y e strategia electoral cu tin plantia pa cada organisacion politica.
E seleccion di e posicion di ticket tabata encabesa pa e presidente di CNE, Tibisay Lucena, e rector electoral Socorro Hernandez y e rector suplente incorpora Abdon Hernandez.❏

Noord Korea oficialmente ta habri su linea di comunicacion militar cu Sur

Pyongyang, NOORD KOREA – Ayera Noord Korea ta bolbe habri su linea di comunicacion militar cu Sur Korea cu a wordo corta na comienso di aña pa e tension cu a crece entre ambos pais, segun e gobierno di Seul.
Ayera mainta Noord Korea a realisa e prome yamada pa Sur via e linea aki desde Maart, e ministerio di Unificacion Sur Koreano ta informa, encarga cu asuntonan di frontera. “E recepcion ainda ta un poco precario, pero e conexion a reestablece,” segun un vocero di e ministerio.
E reestablecemento ta habri e caminda na e reapertura di compleho industrial conhunto di Kaesong, ya cu e linea tabata utilisa pa garantisa e siguridad di empresario y trahadonan Sur Koreano cu bishita e compleho.

E linea, un di e dos cu ta sigui funciona entre e dos Korea nan, a wordo corta na Maart despues cu Norte tabata tin nan di tres entrenamento nuclear y Kaesong a wordo aresta na April.❏



Interes riba di debe di Merca a yega 3% pa prome biaha desde 2011

New York, MERCA - E interes di e debe publico Mericano na dies aña a supera e 3%, pa prome biaha desde Juli di 2011, dilanti di e creciente posibilidad cu e Reserva Federal (Fed. Banco central) a cuminsa retira e luna aki su estimulo monetario.
Despues di e ceramento di e sesion oficial di e mercadonan di balor na New York, e rendimento di e bononan di Tesoro di Merca na dies aña a avansa den e mercado y a sigui te yega e 3%, algo cu no a sosode desde mas di dos aña, desde 27 di juli di 2011.
E avance a produci un dia den cual a conoce e sector priva di Merca cu a crea 176.000 trabou na augustus y cu e sector di servicionan (cu ta representa mas di tres cuarto parti di e economia nacional) a crece luna pasa na su mayor ritmo desde december di 2005.

E datonan ey, cu a hisa e expectativa pa e formacion di empleo cu lo wordo conoci muy pronto, ta haci mas visibel cu Fed dicidi den su proximo reunion riba politica monetario, cu lo tuma luga dia 17 y 18 di september, pa para na compras di bono di Tesoro, di 85.000 miyon dollar mensual.❏





Victoria vs. Serena

Tenistanan ta topa cara cara den wega di revancha. Lesa pagina B2.

Portugal a gana den futbol



Lesa pagina B2

Futbolista no a wordo paga



Lesa pagina B3

Preparando pa Weganan Sur Americano Hubenil



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Wega pa clasifica pa Copa Mundial Brasil

Portugal ta sigui lider di grupo F despues di gana Noord Irlanda





Lisboa, PORTUGAL – Cu un triki di Cristiano Ronaldo e seleccion di Portugal ta gana ayera durante e wega di clasificacion pa Copa Mundial Brasil 2014. Cu golnan anota na 68, 77 y 83 minuut y uno di e medio campo Bruno Alves na 20 minuut nan ta piki un victoria riba Noord Irlanda.

Cu tres gol di Ronaldo, e heroe di e wega, ta bira e hungado cu 43 gol manera e di dos miho goleado den e historia di Portugal – dos mas cu Eusebio y cuatro mas cu Pauleta – y ta yuda e seleccion mantene como lider di e grupo F, cu dos punto mas cu Rusia.

Na 42 minuut di wega Helder Postiga a wordo expulsa for di wega. Esaki a pone cu e wega a bira un tiki mas dificil pa Portugal, pero na 60 minuut Chris Brunt ta wordo expulsa. Noord Irlanda mester a hunga cu nuebe hungado ya cu Lafferty tambe a wordo expulsa.❑



Tenista Mericano ta gana den semifinal di tennis

Serena Williams lo enfrenta Victoria Azarenka den e final di Open di Merca



New York, MERCA – E tenista Mericano Serena Williams a acerca na un triunfo pa su di dos titulo sigui den e Open di Merca, despues di gana ayera cu e scorenan di 6-0 y 6-3 contra e Chines Li Na, pa asina avansa pa e wega final.

Aki e lo midi forsa contra e Bielorrusa Victoria Azarenka kende a gana Flavia Pennetta cu e scorenan di 6-4 y 6-2.

E final lo tuma luga diadomingo cu ta un ripiticion di e encuentro cu a defini e titulo aña pasa. Williams a gana e prome shete game contra Li. Pa asina amplia su racha di 24 game sin perde uno. Finalmente Li ta logra kibra hugada di Williams. E di cinco pre clasifica di e torneo a kibra un bentaha y ta bay ariba cu e score di 2-1 den e di dos set. Pero e Mericano a gana cinco di e seis game sigui pa resolve e wega.

Den buskeda pa su di 17 titulo di un Grand Slam, Williams a perde un total di apenas 16 game den Flushing Meadows e aña aki.

E lo hunga su di 21 final den un torneo grandi, y e biaha aki contra Azarenka cu ta busca revancha. ❑



Segun Eric Abidal

Barcelona no a paga durante lunanan cu e tabata malo

Paris, FRANCIA - E defensa Frances Eric Abidal ta kere cu si Pep Guardiola a sigui maneha Barcelona, e lo no a sali di e team, el a revela cu durante su enfermedad Barcelona no a paga.
Guardiola "ta un persona cu ta aprecia mi enormemente y cun'e ainda mi tin contacto. E ta un gran trainer, esun cu a duna mi e oportunidad. Si el a sigui, mi lo tabata por a sigui," Abidal ta afirma durante su entrevista ayera cu e corant "L'Equipe".
Abidal a mustra di ta hopi critico cu e actitud cu Barcelona a mustra prome cu e sali. "Loke ta dificil di compronde ta e discurso di Barca den su ultimo rueda di prensa. Di a afirma cu e decision tabata profesional, a crea duda den otro clubnan," e ta comenta.
E defensa Frances a nenga cu tabata trata di problema economico entre e y Barcelona. "No tabata un cuestion di placa. E prueba ta cu tur e lunanan cu mi tabata malo, e club no a paga mi," e ta señala. Abidal a bisa di ta feliz den Monaco, unda cu e a conta "cu e confiansa di e presidente y trainer" y cu esey a permiti pa e regresa bek cu e seleccion, unda cu ayera nochi tabata e wega decisivo contra Georgia.
E futbolista veterano, cu durante e mayor parti di su careda tabata e lateral robes, awo ta alinea como central, un luga cu el a bisa "ta exigi mas atencion y concentracion," pero cu e ta considera mas facil pa su edad."❑



Momento cu Eric Abidal a haya su uniform di Monaco.

Segun Jerome Valcke, Secretario General di FIFA

Mas di 3.600.000 solicitud pa ticket FIFA a ricibi pa Copa Mundial 2014



Brasilia, BRASIL - Cu un tristesa siman pasa Mundo di futbol a bisa e ultimo ayo na un di e grandi di futbol, esta Gilmar dos Santos Neves, kende tabata un keeper mistico. Poco Brasilero por lubida su contribucion den Copa Mundial di FIFA di 1958 y 1962, ora cu Brasil a logra conkista su prome dos titulo mundial di e cinco cu nan tin.
E fase di clasificacion pa Copa Mundial di FIFA Brasil 2014 ta yegando un final dramatico den e seis federacion. Entre 6 y 11 di September lo tuma luga 85 wega preliminar y 20 di November nos lo conoce e cartel completo di e 32 ekipo cu lo ta participa. Awe cu ta Dia Independencia di Brasil, e anfitrion Brasil lo enfrenta e seleccion di Australia, kende ya a clasifica.
Durante e ultimo tres siman e pedidonan di entrada a yega na un ritmo impresionante, segun Jerome Valcke Secretario General di FIFA. Esaki ta mas cu 3.600.000 solicitud ricibi te cu e fecha y casi medio miyon di pedido pa e gran final na Maracana, pesar cu e stadion tin capacidad aproximadamente di 73.000. Te cu e fecha, Alemania tin e record di mas di 8 miyon pedido ricibi den e prome fase di benta di entrada, pero Brasil ta parce di kibra e record. E fanaticonan di futbol, specialmente Brasilero, tin e miho posibilidad di cumpra prome e entradanan durante e prome fase cu e fanaticonan stranhero cu ta busca entrada segun e clasificacion di nan seleccion.
Dia 9 di september ta habri un biaha mas e inscripcion riba FIFA.com mundialmente pa esunnan por forma parti di e historia di Copa Mundial di FIFA.❑

Schedule Clasificacion
Copa Mundial Brasil 2014

Fecha	Sede	Partidos		
7/9/2013 14:30	Brazzaville	República Centroafricana	vs	Etiopía
7/9/2013 15:30	Durban	Sudáfrica	vs	Botsuana
7/9/2013 15:30	Ouagadougou	Burkina Faso	vs	Gabón
7/9/2013 16:00	Calabar	Nigeria	vs	Malaui
7/9/2013 16:00	Lubango	Angola	vs	Liberia
7/9/2013 16:30	Freetown	Sierra Leona	vs	Guinea Ecuatorial
7/9/2013 16:30	Bakau	Gambia	vs	Tanzania
7/9/2013 16:30	Niamey	Níger	vs	Congo
7/9/2013 17:00	Abidjan	Costa de Marfil	vs	Marruecos
7/9/2013 19:45	Rades	Túnez	vs	Cabo Verde
7/9/2013 20:45	Ramat Gan	Israel	vs	Azerbaiyán
7/9/2013 21:00	Marrakech	Senegal	vs	Uganda
8/9/2013 15:00	Harare	Zimbabue	vs	Mozambique
8/9/2013 15:30	Yaounde	Camerún	vs	Libia
8/9/2013 15:30	Lome	Togo	vs	RD del Congo
8/9/2013 16:00	Nairobi	Kenia	vs	Namibia
8/9/2013 16:00	Porto Novo	Benín	vs	Ruanda
8/9/2013 20:00	Omdurman	Sudán	vs	Lesoto
10/9/2013 16:00	La Paz	Bolivia	vs	Ecuador
10/9/2013 18:30	Marijampole	Lituania	vs	Liechtenstein
10/9/2013 19:00	Montevideo	Uruguay	vs	Colombia
10/9/2013 19:00	Tashkent	Uzbekistán	vs	Jordania
10/9/2013 19:00	Tegucigalpa	Honduras	vs	Panamá
10/9/2013 19:00	Kingston	Jamaica	vs	Costa Rica
10/9/2013 19:00	Oslo	Noruega	vs	Suiza
10/9/2013 19:00	Reykjavik	Islandia	vs	Albania
10/9/2013 19:00	St. Petersburg	Rusia	vs	Israel
10/9/2013 19:00	Alejandria	Egipto	vs	Guinea
10/9/2013 19:25	Puerto La Cruz	Venezuela	vs	Perú
10/9/2013 19:45	Cardiff	Gales	vs	Serbia
10/9/2013 19:45	Torshavn	Islas Feroe	vs	Alemania
10/9/2013 20:00	Yerevan	Armenia	vs	Dinamarca
10/9/2013 20:00	Ta'Qali	Malta	vs	Bulgaria
10/9/2013 20:06	Columbus	EEUU	vs	México
10/9/2013 20:15	Luxembourg	Luxemburgo	vs	Irlanda del Norte
10/9/2013 20:15	Zilina	Eslovaquia	vs	Bosnia-Herzegovina
10/9/2013 20:30	Skopje	ARY de Macedonia	vs	Escocia
10/9/2013 20:30	Andorra La Vella	Andorra	vs	Países Bajos
10/9/2013 20:30	Budapest	Hungría	vs	Estonia
10/9/2013 20:30	Blida	Argelia	vs	Mali
10/9/2013 20:45	Turin	Italia	vs	República Checa
10/9/2013 20:45	Vienna	Austria	vs	República de Irlanda
10/9/2013 20:45	Serravalle	San Marino	vs	Polonia
10/9/2013 21:00	Bucharest	Rumanía	vs	Turquía
10/9/2013 21:00	Tbilisi	Georgia	vs	Finlandia
10/9/2013 21:30	Nicosia	Chipre	vs	Eslovenia
10/9/2013 21:40	Asuncion	Paraguay	vs	Argentina
10/9/2013 21:45	Piraeus	Grecia	vs	Letonia
10/9/2013 21:45	Kyiv	Ucrania	vs	Inglaterra
10/9/2013 22:00	Astana	Kazajstán	vs	Suecia
10/9/2013 22:00	Gomel	Bielorrusia	vs	Francia

Orarionan ta ora local di e paisnan.

Lo representa Aruba den judo

Emmazira Kelly den su ultimo preparacionnan pa Weganan Sur Americano Hubenil 2013

ORANJESTAD - Peru lo ta e anfitrion di e Weganan Sur Americano Hubenil 2013, unda cu atletanan di henter e continente Sur Americano den e edad chikito te cu 18 aña lo bini hunto, pa asina competi den diferente ramo di deporte.

Hopi biaha ta wordo bisa cu e deporte aki ta pa mucha homber, pero Emmazira Kelly no ta di acuerdo cu esaki. E ta bisa cu e deporte ta yuda bo den "self defense", cu ta pone cu bo por yuda bo mes y e ta duna bo un caracter mas fuerte como ser femenino.

Kelly no tin hopi tempo di a tuma e deporte di judo como serio cual e ta haciendo awo, pero el a cuminsa desde chikito haciendo e deporte solamente como hobby. Kelly ta bin di famia cu ta haci judo y e tambe kier a bira un judoka. Diariamente Kelly ta prepara su mes pa por representa Aruba na e Weganan Sur Americano Hubenil 2013.

Na Merca Emmazira a competi den dos campeonato cual el a bin cu dos medaya di brons. Durante e campeonatonan aki el a haya oportunidad di traha riba su tecnica faborito cu e ta uza pa su atakenan y tambe defensa. Aki e trainer Hapones a corigi algun detaye di su tecnica. Emmazira ta spera di por uza tur e tipnan cu el a ricibi durante e campamento.

Exito Emmazira na Peru durante su pelea nan di judo.❑









Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef steak den saus di biña

Ingredientenan:

- **6 slice di tenderloin**
- **1 cuchara grandi di manteca of maragina Blue band**
- **1 cuchara grandi di azeta di olijfi**
- **¼ cup di ciboyo largo geslice**
- **½ cup di biña corra seco Masia Bach**
- **2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **½ theeleep di salo**
- **Peper**
- **2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue band**



Preparacion:

Hasa e slicenan di tenderloin den e manteca y azeta di olijfi. Bhiranan un biaha. Hasanan segun gusto. Strooi salo y peper riba nan y ponenan riba un schaal. Tenenan cajente. Den e mesun planchi hasa e ciboyo largo un rato pero no lage bira bruin. Agrega e biña, peterselie, un theeleep di salo y un tiki peper. Drei nan cu un cuchara di palo pa asina e saus no pega. Cushine y drei e te ora e saus ta bubble. Drei 2 cuchara di manteca aden te ora e smelt. Basha e saus mesora riba e tenderloin. Sirbie cu batata hasa of machica y un salada di berdura.

Pa 6 persona

Atco Concrete Indians ta vence Braves Impex 14-1 den Baseball “AA”

ORANJESTAD - Ayera nochi e campeonato di baseball AA a continua entre Atco Indians y Braves Impex cual partido a termina via di knockout 14-1.
Atco ta cuminsa tempran riba e lansamento nan di e pitcher Wilmer Imperator anotando 6 careda den bom di prome inning riba 3 base por bola , 2 deadball y 3 doblete pa pone e wega tempran riba ijs. Siguiente Atco ta anota den tur inning esta 2 careda den di 2 , 4 mas den bom di tres 1 den di cuater y 1 den di 5 inning pa tuma bentaha comodo di 14-1. Braves di nan parti ta anota nan unico careda den cabes di 4 inning ariba un deadball na e hungado Robert cu basenan yen.
Di otro banda Angelo dos Santos tabata hermetico un biaha mas riba monticulo y sigura su di dos triunfo di campeonato. Angelo a ricibi relevo di Lendl Dirksz den di 6 y 7 inning pa termina e partido. Pitcher ganado a resulta Angelo dos Santos Camara (2-0) y perdedo tabata Wilmer Imperator (0-2).
Braves Impex ta anota 1 careda, 5 hit y ta comete 3 eror. Atco Concrete Indians ta anota14 careda, 11 hit y 0 eror. Miho batiadonan pa Atco Concrete Indians a resulta Jourick Blanco y Bernardo Maduro di 4-3 Randy Joung 4-2 y Richinell Matos 2-1. Pa Braves Impex Wilmer Imperator 4-2 y R. Cornelio 1-1.
Directiva di ABBA ta invita e publico di bon baseball pa acudi na parke Nady Croes/ Crismo Angela pasobra baseball ta den marcha.❑



Clubnan miembro di A.V.B.

Refereenan di futbol tambe kier haya respet di hungado y fanaticonan



ORANJESTAD – Hopi hende ta zundra durante weganan di futbol door di e decisionnan cu un referee ta tuma. Pero e respet cu mester tin mutuo, esaki no t’ey.

Fanaticonan ta bay asina leu di insulta e refereenan pero e clubnan tambe ta haci mescos.

Pa e motibo aki e representantenan di Refereenan di futbol kier a pone tur club di futbol na altura riba e siguiente puntonan:

1. Mirando cu nos ta para dilanti di un campeonato nobo di futbol, A.V.B. y tur team ta preparando pa cu esaki. Nos como refereenan tambe ta organisa pa asina por cuminsa un campeonato nobo den un ambiente deportivo, competitivo y ameno.
2. Dirigente di clubnan, nos como representante di Referee ta pidi boso cordialmente pa por haci un gran esfuerso di educa tur boso miembronan pa ehecuta e programa:”Respet pa Referee”.
3. Esey kiermen pa acepta referee su decision durante wega, sin protesta y si tin algo di bisa trata esaki di forma deportivo. Si tin cualkier protesta, haci esaki cu tur respet na Arubaanse Voetbal Bond.
4. Locual cu a pasa durante campeonato 2012/2013 no lo wordo acepta mas y no mag di ripiti den e proximo campeonato 2013/2014. Nos ta pidi pa por fabor “Elimina violencia den deporte”.
5. Na Prensa en general nos ta spera di conta cu boso apoyo pa yuda alcansa nos meta den e conscientisacion aki.
6. Autoridad Policial nos kier a tuma e espacio aki pa gradici boso pa e apoyo brinda pa cu nos proteccion duna durante e campeonato 2012/2013. Sperando cu por reduci di envolve Autoridad Policial den nos proximo campeonato, pa nos futbol por progresa den bon ambiente.

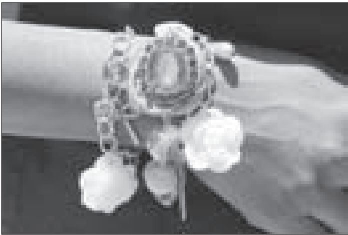
Cu esaki e representantenan di Referee di futbol ta keda cu un saludo deportivo. “Ban traha conhuntamente riba nos futbol pa nos por hiba e deporte na un campeonato mundial.”❑



BON DIA Aruba



Melisa Richardson den Caribbean Queen



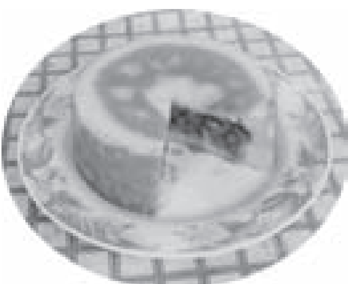
Pagina B8

Concierto di Martin Elias & Juancho de la Espriella tabata un exito



Pagina B10

Awe nos seccion di Gastronomia



Pagina B16

Festival Biba Aruba: Inolvidabel

Pagina B7

Na Radisson Aruba Resort Casino & Spa

Festival di Biba Aruba ta presenta un anochi inolvidabel di entretenimento



ORANJESTAD – Riba diamars atardi, e ambiente tabata rond di e piscina di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, ora cu e Festival di Biba Aruba a tuma luga durante e bahada di solo, yen di tremendo cuminda, musica di steelband, bailadonan di Carnaval, un brassband, comedornan di candela, acrobaatnan morocho, y artistanan canando riba stelt, pa un show Caribense espectacular bou di e streanan.

Bishitantenan ta yega trempan, ta sali laat, disfrutando di cuminda prepara pa e cokinan , incluyendo galiña sin weso y spareribs prepara riba barbecue, chorizo cu chimichuri, seafood paella autentico, maishi, bonchi, salada di batata y coleslaw, acompaña pa un sin fin di cocktail y bebida tropical. Algun di es nan presente ta landa den e piscina prome y despues cu nan ta come, otronan ta prefera di baila. Un gran cantidad di e artesanonan riba e isla ta expone nan obranan rond di e piscina, mustrando souvenirnan traha na man, siganan, figuranan, joyas y obranan di haak, yamando tur hende bon bini pa haci compras mientras cu e muchanan ta wordo entreteni den e kasteel di Dino Jump. E ambiente ta berdaderamente relaha y dibertido, mientras cu e solo ta baha riba un otro dia Caribense glorioso.



E orkesta di Touch Of Steel ta toca for di e oranan trempan di anochi, presentando hitnan Caribense clasico y e musica di Carnaval mas popular riba e isla. Cu MC Randall Boekhouder, e resort su director di actividadnan, bishitantenan despues ta wordo introduci na e bailadonan y acrobaatnan riba stelt, net prome cu e yegada di e brassband, sigui pa e bunita bailadonan di Carnaval, bisti cu nan trahenan colorido.

E liña di conga ta lora rond di e piscina, mientras cu e bishitantenan ta sigui tras di e carnavalistanan, cu nan plumanan y payet, sacando potret y parando cu nan miembronan di famia y yiunan pa potretnan di recuerdo di un anochi tan encanta na Radisson.

E entretenimento ta termina cu e tres presentacionnan mas excitante. Un hoben cu hopi talento cu un hemchi gigantesco di staal, ta crea su magia, net prome cu e acrobaatnan morocho y e comedor di candela cu su apetit peligroso, bailando y scupiendo candela bibo, mientras cu e shelo di anochi ta sigui bira mas scur.

Gerente General Mark Lyttleton-Frances ta splica cu e anochi ta diseña pa entretene hende local y bishitante, cu cuminda y bebida na prijsnan rasonabel -- e BBQ ta solamente $20 – celebrando e musica y cultura di Aruba den aire liber, y un ambiente relaha y dushi, rondona pa e bunita hardinnan y playa dilanti di Radisson Aruba Resort Casino & Spa. Tur hende ta bon bini, e ta bisa, por fabor bin disfruta hunto cu nos. Bini un, bini tur, el a conclui.❑







BON DIA Aruba

Caribbean Queen ta presenta artista Melisa Richardson

ORANJESTAD – E tienda di Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta orguyoso di por introduci su Reina Caribense pa e luna di September 2013, e artista local Melisa Richardson, prominente exponiendo su acesorionan bunita, unico y 'cute' den e tienda. "No subestima e poder di 'CUTE'," Melisa a bisa. "E ta, de hecho, loke ta inspira mi pa pusha mi creatividad mas ainda cada dia, pa asina mi por crea acesorionan cu ta unico, excitante, y naturalmente, 'cute'!"

Melisa Richardson ta un diseñador di acesorio cu a siña e arte riba su mes. Naci y lanta riba e isla di Aruba, Melisa a cuminsa mustra su interes pa moda for di un edad hoben. Su prome creacionnan traha na man tabata shimisnan moderno pa su popchinan. Como un hoben, e tabata disfruta di decora tasnan y saco di potlood. E no tabata djis bon cu su mannan; el a mustra un berdadero interes den expresion artistico y a sigui su inclinacion creativo directamente pa e Academie Beeldende Kunsten Maastricht na Hulanda, unda el a ricibi su bachelor's diploma den Hoge Kunst & Educacion.

Arte ta motiva Melisa; sinembargo, den su aña final na scol di arte, el a descubri su pasion pa acesorionan traha na man cu ta laga e persona cu tin nan bisti, sinti su mes unico. Melisa ta di e opinion cu tur hende mester sinti nan mes bunita y mester mustra loke nan ta sinti paden, na e exterior. Y asina tambe MelisaMae Designs a wordo lansa. El a cuminsa como un tienda online chikito, y ora Melisa a muda bek pa Aruba, el a subi Facebook pa crea un pagina cu ta promove MelisaMae Designs, cual ta traha riba pedidonan individualisa for di cas. MelisaMae Designs tambe ta tene tayernan cu ta stimula e creatividad di participantenan, inspirando orguyo den nan mesun talentonan unico. Melisa tambe ta participa regularmente den mercadonan y exposicionnan, manera esunnan cu ta wordo organisa pa Ateliers '89. E ta spera cu un dia e lo tin su mesun tienda chikito di acesorio y expande su coleccionnan.

Mientras cu e ta keda na altura di e ultimo desaroyo, e no ta sigui nan ciegamente. E ta faborece e estilo di "vintage Caribense" door di mescla diferente tipo di material, manera glas, acrilico, tela y palo, y despues ta pone su toke extra special riba e producto. Su acesorionan traha na man por wordo describi como bunita y 'cute'!

Disfruta di su acesorionan durante henter e luna di September na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall.❑









Un grupo di bishitante leal

Nan a wordo honra pa Aruba Tourism Authority na Aruba Beach Club





ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e grato placer di a honra un grupo di bishitante fiel di Aruba como Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico aki ta ser presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa 20 of mas aña consecutivo.

E personanan cu a wordo honra tabata Sr. John y Barbara Reboso di Miranda Caracas como Embahadornan di Bon Boluntad pa 20aña . Sr. Freddy Jesus Irausquin di Miranda Caracas como Embahadornan di Bon Boluntad pa 20 aña.

Sr. Freddy y Sra. Dominga Irausquin di Miranda Caracas como Embahadornan di Bon Boluntad pa 20aña.

Tur esunnan cu a wordo honra ta miembronan leal di Aruba Beach Club cu sa bin disfruta di nos isla tur aña.

E certificado a wordo entrega door di Sra. Darline S. De Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Kenia Brito representando Aruba Beach Club.

E motibonan principal di nan regreso na Aruba ta pa su clima caluroso, beachnan, restaurantnan y e cultura. ❑

Ta toca Tiara Air pa duna premio

E Santuario di Burico den nubia

ORANJESTAD-- E Festival di Premio di e Santuario di Burico Aruba ya ta andando pa algun siman caba. Cada siman participante cu tin un Setar cel tin oportunidad di gana fabuloso premio. Ta facil pa gana; simplemente manda e palabra BURICO na number 250 y pa solamente Awg. 3.00 bo tin un chens pa gana un premio.



E siman aki ta toca turno na Tiara Air pa ofrece e premio, y ki fabuloso e premio aki ta: Un biahe ida y buelta pa Corsou. Bula pa nos isla ruman Corsou pa un weekend di descanso y descubri e bunita y historico Willemstad. Parti anochi bo por sinta riba e terasa cerca di Koningin Emma brug y disfruta di e barconan cu ta pasa. Ki dushi e descanso aki lo bay ta, pues manda bo SMS aden y gana e premio aki.❑





BON DIA Aruba

Piedra Plat Entertainment Center tabata yen

Radio Caliente 90.7 a organisa un tremendo concierto









PIEDRA PLAT -- Caliente 90.7 tabatin tremendo Concierto di Martin Elias & Juancho de la Espriella. Piedra Plat Entertainment Center a keda chikito pa e concierto di Martin Elias & Juancho de la Espriella organisa pa e radio Caliente 90.7. E artistanan a yega Aruba diasabra atardi y a duna 2 presentacion durante e evento y a pone 2 banda local presenta y DJ di e radio. E VIP tabata bendi completo y e general tambe tabata yen. Tur hende a gosa di e bon musica y ora e evento a caba e hendenan no kier a bay, nan tabata kier mas. Polis y Brandweer tabata presente y tambe a keda contento cu e comportacion di e publico. Awor aki Caliente 90.7 ta e radio mas scucha pa esunnan cu gusta musica Latino.❑

Pero e ta mi Cas.



Pa: Roland W. Peterson

Hopi e no bal mas
Pero e ta mi cas
Ningun porta tin umbral

E dak ta lek
E vloer tin buraco a den
E bentananan no ta sera

E no ta bal hopi mas
Pero e ta mi cas
Y ni e Rey por drenta sin mas

Mi cura ta marca cu palo
Ningun porta tin umbral
Nada ta traha cu escuadra
Ningun palo
tin un clabo

Un cas unda hende cu ta persevere di verdad so tin
Awa ta bay cay
Ami tin cu bay
Unda?
Core pone hemchi na unda e dak ta lek

Casino na Radisson ta disfruta di ganado y promocion nobo





ORANJESTAD - Francis Mooney, huesped na Divi Aruba Phoenix Beach Resort, a gana $1,000 na e mesa di Caribbean Stud Poker, ora el a haya un Straight Flush cu e Buy Card, cual ta nifica cu el a ricibi 2% di e Jackpot den su cartera, mientras cu Maria Monaco di Venezuela, bibando riba e isla, a gana un jackpot di $4,000 cu un Royal Flush riba e Game Maker Machine.

Orlando Vrolijk, Supervisor di Benta & Mercado na e casino, ta raporta cu hungadonan tambe a keda encanta cu e slot mashinnan nobo cu a wordo instala recientemente riba e piso di wega, y nan ta purbando nan suerte riba e weganan nobo.



Adicional, debi na e peticionnan continuo, e casino ta treciendo bek e torneo di Spin To Win Slot, tur diaranson anochi di 7pm – 9pm, cu participacion gratis y un prijs di re-buy di solamente $10, obtenibel na e Casino Cage.

hungadonan ta ser pidi pa registra prome cu 6pm, na e Players Club desk.

E torneo di Spin To Win ta ofrece premionan di cash di $500 pa e ganado di e prome luga, $300 pa e ganado di e di dos luga, y $100 pa e ganado di e di tres luga. Finalistanan #4 te cu #8 ta ricibi $50 di hugada gratis cada un. E torneo lo debuta riba e ultimo diaranson di September.

Pa hungadonan cu ta buscando oportunidadnan mas lucrativo pa gana, e jackpot di Bad Beat poker actualmente ta para riba: $9,887.05; e Caribbean Stud Poker riba: $48,357.32, y e Jackpotnan di Bingo Progresivo – increibel pero berdad – riba $38,479.55.

Aki por mira algun di e ganadonan cu suerte!❏

Gradicimento

Na nomber di mayornan, esposa, yiunan, rumannan y demas famia di nos querido



Omar Ricardo Luydens

Kier a gradici un y tur cu a yama, email, manda carta, kaarchie y telegram, facebook, whatsapp, manda krans, flor of cualkier otro forma di atencion.
Alavez nos kier a gradici tur cu a asisti na e anochi di condolencia, bishita na cas y acto di entiero.

Boso muestra di atencion tabata un gran sosten y consuelo pa nos.



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia Geerman kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Genario Geerman
"Nai "

Gradicimento special ta bai na, Eric Arendsz, Directie Onderwijs/ Task Force Schoolgebouwen, Departamento Recurso Humano, bisiña Teechi y Nana Briesen, Tanchi Mirta Leon y na tur cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, bisña, amigonan, coleganan y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Diasabra 7 september pa 7'or di anochi
Diamars 10 september pa 7'or di anochi
Diahuebs 12 september pa 7'or di anochi. Despues di misa tin un Rosario na cas Siribana 44-B

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Na nomber di Famia Ribeiro, personal di Aquaruba, amigonan di Artur(o) Ribeiro y S.V. Mercurius nos ta invitá tur famia, ex-coleganan y tur su amigonan pa asistí na un Santo Sacrifisio di Misa na su memoria, y suplicá Señor su miserikordia pa duné deskanso eterno.

Artur(o) V. Ribeiro

Santo Sacrificio di Misa na Memória y pa Descanso di Artur(o) V. Ribeiro na Misa di S. Francisco na Playa, Diadomingo, 10'or di mainta

Despues di misa lo tin ocación pa ricibí / duna condolencia (postumo)



Un gran buffet cu hopi musica

Bin disfruta di un tremendo brunch cu Electric DJ's na Taste of Belgium den Palm Beach Plaza Mall



ORANJESTAD – E Exclusive Electric Festival Brunch, teni na Taste of Belgium den Palm Beach Plaza Mall, riba diadomingo atardi, dia 8 di september, lo bay ta hopi pret. Yama e Exclusive Electric Festival Brunch debi na e presencia di varios DJ famoso riba e isla pa e festival, no solamente e ta priminti di ta un buffet memorabel, pero tambe e ta duna bo e oportunidad pa topa cu e personanan famoso aki en persona y por ta hasta scucha algun di nan cancionnan. Un di e DJ nan cu sigur lo bay t'ey lo ta e anfitrion di e evento, Chuckie, e ciudadano di mas famoso di Aruba.

Chuckie y su amigonan y miembronan di su team lo bay purba e buffet na Taste of Belgium, caminda cu probablemente nan lo laga algun piesa los pa e huespednan. E buffet ta consisti di varios station, entre nan un breakfast station cu scrambled eggs, sausage, bacon strips, pancakes, batata Hulandes y tur sorto di pan. Un Chilled Station cu cold cuts y keshi, smoked salmon y shrimps ta net banda di e salad station, caminda por scoge pa traha bo propio plato. Un carving station lo ofrece strip loin den truffle sauce, grouper filet, galiña den sauce di mushroom, penne pasta y seafood. Un dessert station sigur lo atrae atencion cu su variedad di bolo, pies, pastries, fruta y mouse di strawberry y chuculati.

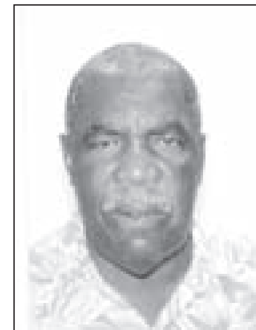
Huespednan ta paga $39 pa persona pa e Exclusive Electric Festival Brunch cerca di e DJnan y nan amigonan. Gruponan lo ricibi un descuento. Reservacionnan ta posibel na Taste of Belgium Restaurant na 5867393. E brunch lo ta for di 2'or di merdia pa 5'or di atardi.❏



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



William Lineth Hilman
better known as: "Joe"
Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013

Date and time of the funeral will be announced later.

DOUANE DRUMBAND ARUBA

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta participa fayecimiento di:



Ludwig Carlos Paskel
Mihor conoci como "Ludi"

Miembro tocado di Douane Drumband Aruba
Cu sr. Ludi sosega pa paz.

Forza na e famia nan.



Biba cada momento

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia, amigo y conocirnan
Pa un santo sacrificio di misa pa recorda 6 luna di fayecimento di nos difunto stima



Edison Pourier
Mihor conoci como "Eddy"

A bai sosega den brasa di nos Señor

Dia: Diadomingo 8 di September 2013
Na: Misa San Francisco
Ora: 7.00 pm
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Irena, Jairzinho, Elizair, Elixon Pourier

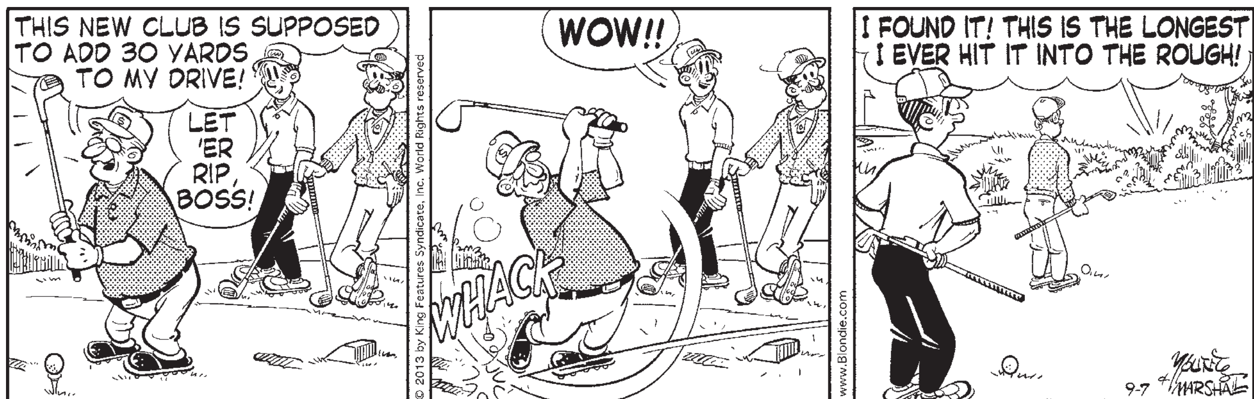
Mutts



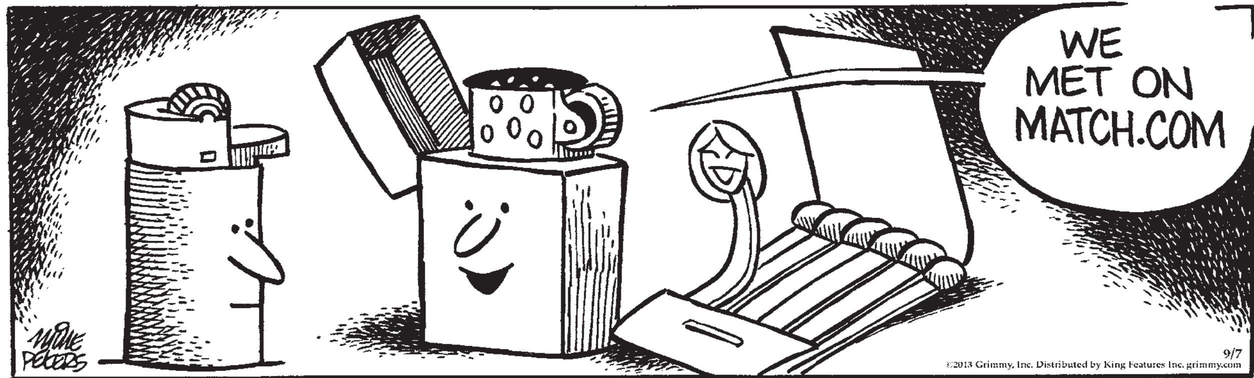
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

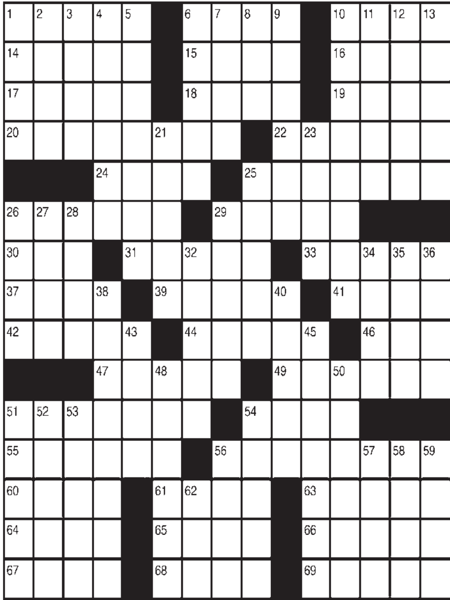
			1			5		
		3			6		2	
	9				8			6
8					7	6	1	
	4	2	5					8
2			9				6	
	8		2			9		
		9			3			

Difficulty Level ★★★★ 9/07

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	7	1	5	2	4	9	6	8
9	2	5	7	8	6	3	1	4
4	8	6	1	3	9	2	5	7
2	4	3	6	1	8	7	9	5
6	1	7	9	5	2	4	8	3
8	5	9	4	7	3	6	2	1
5	9	4	3	6	1	8	7	2
1	6	2	8	4	7	5	3	9
7	3	8	2	9	5	1	4	6



Created by Jacqueline E. Mathews 9/7/13

ACROSS

1 Hairdos
6 __ Louie salad; cool lunch dish
10 Facts & figures
14 Confuse
15 Garment worn over pajamas
16 Heroic tale
17 Back tooth
18 Per person
19 Is unable to
20 Acted as chairman
22 Come forth
24 Screwball
25 Like a school uniform skirt, often
26 Against, in a court case
29 Drinks made with ice cream
30 "__ Been Working on the Railroad"
31 Bursting at the __; overly full
33 Full of foliage
37 Ooze out
39 Smooth and glossy
41 Urgent
42 Mountains of South America
44 High-powered surgical beam
46 Comfy room
47 Fencing sword
49 Stanzas
51 Aisle
54 Three hours before midnight
55 Woodwind player
56 __ out; went boldly forward
60 Oliver's request
61 "My Country 'Tis of __"
63 Put up with
64 Finds a sum
65 Was dishonest
66 Jutting shelf
67 Robin's home
68 Catch sight of
69 Derisive smile

DOWN

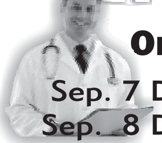
1 Sleep outdoors
2 Smell
3 Out of work
4 Flattened drink containers
5 Grave
6 Stream
7 Rocky __ ice cream
8 Alphabet's start
9 Looked at
10 No longer here
11 Take __; dismantle
12 Slight coloring
13 Played a role
21 Medicinal amounts
23 Lunch or dinner
25 Sits for an artist
26 Passport stamp
27 Fair; level
28 Rex or Donna
29 Make a smudge worse
32 Narrow street
34 Lends a hand
35 On the house
36 Cravings
38 Most irksome
40 Actor Bacon
43 Cutting tools
45 Tenants' homes
48 Fight
50 Corned beef sandwich
51 Lady
52 Dwelling
53 Upper House UK lawmakers
54 Poor
56 Biden, for short
57 Carousel, e.g.
58 Border
59 Buck or doe
62 __ and hers

Friday's Puzzle Solved

S	O	L	O		M	A	C	A	W		A	T	O	P
A	V	O	N		A	M	U	S	E		D	O	N	E
G	E	N	T		L	I	P	S	E	R	V	I	C	E
A	R	E		S	A	S	S			O	I	L	E	R
		L	E	E	D	S			M	A	C			
F	R	I	D	A	Y			R	E	D	E	E	M	
L	U	N	G	S		A	L	I	A	S		G	O	O
O	B	E	Y		O	N	I	O	N		B	O	N	D
E	L	S		S	W	E	E	T		P	A	C	E	D
	E	S	C	H	E	W			M	O	S	E	Y	S
			H	A	S			L	I	N	E	N		
S	T	O	O	D			R	E	D	D		T	H	E
H	O	U	S	E	B	O	U	N	D		P	R	A	Y
A	D	Z	E		I	N	D	I	A		H	I	V	E
M	O	O	N		T	E	E	N	Y		I	C	E	D

9/7/13

DOCTER NA WARDA

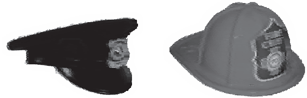


Oranjestad

Sep. 7 Dr. Velasquez
Sep. 8 Dr. Habibe

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS:Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Sep. 9
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 6 September 2013





03 09 17
22 22 08 (Joker) K (Letter)



9 7 1 6
Signo:Tauro



3 3 0 2



6 6 6 7
5 5 1 3
3 9 3 8



04 13 17 20
21



11 18 25 29
Mega Ball 04



3 6 6 2
1 3 6 9
4 6 3 7

DIARIO
0 7 6 9
5 1 5 4
2 8 3 6

SUPER 4
3 9 6 2

Sorteo di 31 Augustus 2013



10 11 12 17
28 46 X4

Jackpot $ 2MILLION

Sorteo di 30 Augustus 2013

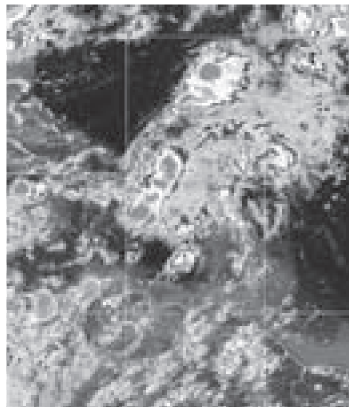


06 19 24 43
44 33 X2

Jackpot $85 MILLION

Meteo Aruba:

No tin mucho actividad di awasero



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu no tin ningun disturbio di importancia den nos area y un fluho di aire relativamente mas seco ta prevalece durante e proximo dianan. Pa e motibo aki, un tempo sin mucho actividad di awasero lo domina. E fluho di biento tambe ta aumenta y bira modera te basta fuerte. Esaki, particularmente lo alivia un poco e calor sofocante di e ultimo dianan.

CONDICION DI LAMA

Trankil te modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin posibel awasero aisla. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor te 38°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion zuidoost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin posibel awasero aisla despues di marduga. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin posibel awasero aisla. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion zuidoost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 20 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin posibel awasero aisla despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 18 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. ❑



Bo ta na drempel di un ciclo amoroso nobo. Cu e transito di Luna den Libra, bo ta wordo faborece den reunionnan social, caminda cu lo bo briya cu bo elocuencia, presencia y distincion. Number: 4, 13, 24 y 39.

Aries



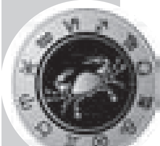
Habri bo curason y prepara bo mes pa pordona y lubida. Bo bon curason, yena cu bo ternura, lo ta e yabi cu lo habri tur porta e luna aki cu bo tin dilanti di bo. Lo bo sinti satisfecho. Number: 17, 23, 24 y 35.

Tauro



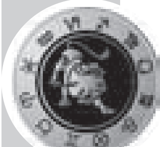
Lo bay tin un etapa di renobacion total den bo bida. E fin di siman aki lo ta relevante p'abo pasobra bo ta bay defini cuestionnan sensibel di bo realidad amoroso. Loke a pasa a pasa. Number: 6, 16, 27 y 34.

Geminis



Lo bo ta haciendo algo cu lo bay cambia bo rutina. Posiblemente a pasa algo cu lo bruha bo sentimento. No laga cu un desilusion momentaneo daña bo anochi. Number: 8, 19, 27 y 38.

Cancer



Bo ta sinti bo mes revitalisa y alegre cu un noticia. Lo bay tin un promesa cu lo wordo cumpli. Bo capacidad lo pone bo na luga di otro persona cu lo yuda bo supera un crisis. Number: 1, 13, 29 y 36.

Leo



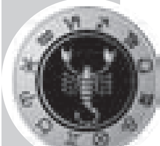
Esaki lo bay ta un fin di siman caminda tur cos lo Sali bon. Bo asuntonan tanto sentimental como di otro indole lo Sali bo di bon. Bo ta sinti bo mes yena di energia y confiansa. Number: 16, 27, 31 y 48.

Virgo



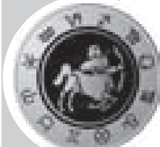
Bo ta na drempel di un situacion transformado. Un familiar of amigo mester di bo apoyo na e momentonan aki, no defrauda e persona duna un man, conseha e tin mester di dje. Number: 14, 26, 30 y 48.

Libra



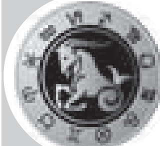
Bo ta defini e diferencia entre emocion y sentimento. Lo bo establece un diferencia cla entre loke ta simplemente un atraccion sexual, basa riba e gusto of fisico. Number: 9, 16, 25 y 32.

Scorpio



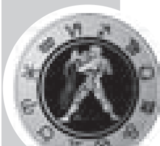
Canalnan di comunicacion den amor lo habri. Bo ta den porta di un caminda nobo, yena di posibilidad y transforma positivo. Dudanan lo wordo aclaria. Lo bo resolve situacionnan pendiente. Number: 4, 18, 21 y 33.

Sagitario



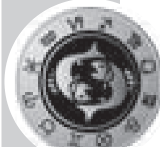
Sentimento amoroso y di amigo lo wordo consolida. E fin di siman aki lo bo compronde miho e motibo cu cierto persona por a tene pa actua di e manera cu el a haci. Number: 4, 11, 21 y 44.

Capricornio



E forma den cual bo ta actua lo bay sorprende tur hende. E siman aki ta trece bon noticia y e animo lo bay lanta. Ta hopi importante loke bo bay dicidi, en particular cuestionnan sentimental. Number: 8, 15, 22 y 30.

Aquario



Bo ta den un etapa di realisa metanan personal intenso. Bo ta biba den presente y bo ta proyecta futuro cu ta den bo mannan. Piscis Na e momentonan aki bo ta haya sa di hopi cos. Number: 18, 22, 31 y 48.

Pisces

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA BUSCA
Un roland sequecer MC-50 Mk11 pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 565-7246

TA BENDE
Un Toyota Yaris 1996 blanco, automatic, airco ta nobo.
Tel: 747-7989

GARAGE SALE
Palm Beach #152-G dia 24 y 25 augustus tambe por yama tur dia
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. **Tel: 593-8488 / 593-7755**

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad.
Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel: 593-9369

BON DIA Aruba



Pastel di maishi y galiña

Ingrediente
250 gram di maishi
3 pida pecho di galiña
450 ml. di lechi
1 siboyo
80 gram di pruim
95 gram di oleifi
4 cuchara di manteca
Peper
Comino
1 cuchara di promenton
1 cuchara di sucu bruin
1 cuchara di salo

Preparacion
Cuminsa traha e bolo di maishi, cortando e siboyo hopi fini y hasando esaki light riba candela abao cu azeta di oleifi den un planchi. Ora e siboyo ta transparente, añadi e galiña corta den repi, y previamente sazona cu salo y peper. Draai sin para te ora e galiña keda bruin.
Di otro banda, smelt e manteca den un panchi riba candela mediano y basha e maishi previamente corta chikito. Draai sin para pa e pasta di e bolo di maishi no pega y despues di algun minuut, ora tin color, añadi e lechi poco a poco, y mescla. Crea un pasta. Añadi e promenton, e comino y salo. Draai te ora e pasta bira bruin y tin densidad.
Un biaha cu e pasta di maishi ta cla, nos ta añadi e pruim y oleifi, y nos ta mescla. Despues nos ta agrega e galiña y e siboyo, sigui draai, nos ta pone den un baki, of nos por pone den baki chikito individual. Nos ta agrega un tiki sucu y bay den forno na 180 grado pa 20 minuut.❑



Delicioso Maishi

Ora nos pone un BBQ, no tin nada miho compañe cu maishi. Nos por busca un fresco y cushin'e, despues lor'e den foil cu un pida manteca, salo, peper y un tiki lamunchi.
Tambe por agrega cilantro of peterselie y keshi Parmesano.



Salada di keshi fresco cu maishi

Ingrediente:
1 bleki chikito di maishi tierno (Sweet Corn)
1 bleki di anchovis
1 bleki di tuna
Blachi di lechuga
Keshi fresco
Repinan di crab
Azeta di oleifi
Salo
Binager di biña blanco
1 tomati
1 siboyo



Preparacion
Cuminsa haciendo limpi e blachinan di lechuga y cortandonan den repinan uniforme. Nos ta pone den un baki y ward'e.
Despues nos ta corta e siboyo na slice y nos ta pone riba e lechuga.
Nos ta laba y corta e tomati en cirkel y nos ta pone rond di e lechuga, di e forma aki ta nos ta duna forma y colo na nos salada di keshi fresco cu maishi y anchovis.
Nos ta corta tambe e keshi fresco y nos ta pone di e mesun forma cu e tomati. Nos ta corona e salada cu e tuna centra y e maishi tierno.
Nos ta corta e repinan di crab den slice y nos ta añadi'e den e salada (alternando cu e tomati y e keshi)
Nos ta finalisa e salada decorando e cu e anchovis. Nos ta bash'e cu azeta di oleifi y binager, nos ta sazona.❑



Crema di clam chowder y maishi

Ingrediente
Maishi
1 bleki di clam
Bacon
1 siboyo
2 djente di conoflok
2 batata corta chikito
Peterselie
lechi
1 bleki di crema di lechi
salo y peper
Binager di biña

Preparacion
Hasa e Bacon, siboyo, conoflok, agrega e clam, maishi. Draai un rato. Den e punto aki agrega e juice di e bleki di clam y e lechi, salo y peper, un druppel di binager di biña. Ora cuminsa herbe pone e crema di lechi, agrega cu peterselie y dorn'e cu bacon y maishi. ❑



Bolo di maishi y keshi

Ingrediente
700 gr di hariña di maishi precushina
1 1/2 cup di keshi fresco raspa
1 cup di natilla / 1 cup di sour cream
8 webo / 2 bara di manteca
1/2 telep di puiro pa horna
1 pisca di salo.

Preparacion:
Combina e hariña cu e puiro di horna y e salo. Bati tur e ingredientenan hunto (menos e natilla). Pone e mescla den un baki, engrasa y bañ'e cu e natilla .
Horna na 180 grado C (350 F) pa 35 minuut.❑